Diahuebs 20 di November 2008 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com | Afl. 1,50
awemainta.com

AWE Mainta
e corant di Toko



COLEGIO ARUBANO VICTORIOSO

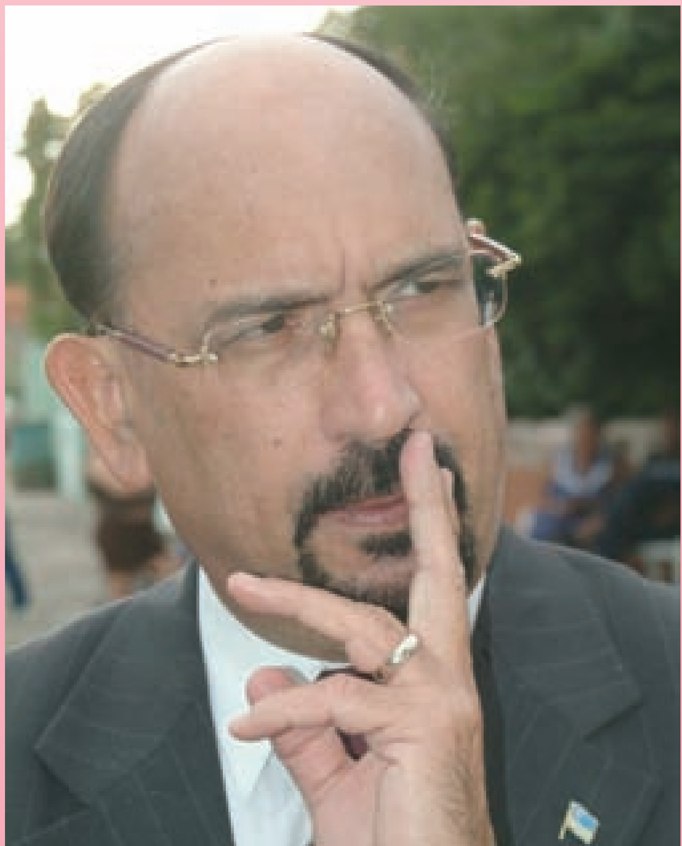
Marisol awor tin cu paga subsidio den dos siman

HUEZ a ordena Minister Lopez Tromp pa dentro di dos siman duna SMOA un subsidio di 374.398,00 florin. Tambe Huez ta ordena e mandatario pa paga SMOA 1000 florin como salario di e abogado.

NEL A DUNA NOS

RAZON

VALERO LO POR CERA SU PORTANAN



ALGUN tempo atras AWEMainta a bin cu e noticia cu tin posibilidad cu Valero lo por cera su portanan na Aruba. E tempo aya Promer Minister Nel Oduber a core bin dilanti bisa cu AWEMainta ta gaña, cu ta coi kens e corant ta skirbi, cu con un compania cu ta gana asina hopi placa por bay cera su portanan.... Awe e mester guli su palabranan, pasobra e mes a bin admiti cu tin posibilidadnan grandi cu e refineria na nos isla cera su portanan.

E biaha aki el a dicidi di cu e ponencia aki posiblemente pa argumenta su puntonan pa cu exonera Valero di pago di BBO, bisando cu si no tuma e paso aki Valero lo bay, ya cu sin un acuerdo nan no lo bay inverti den e refineria.

Ayera nos redaccion a ricibi diferente yamada cu tabata expresa e rechazo na e posibel decision di Nel Oduber di kita BBO pa Valero. Algun di nan hasta a bin dilanti cu e pregunta cu si esaki no lo tin di haber cu un posibel financiamento pa campaña politico. A pesar cu e ta un opcion, AWEMainta no por confirma esaki, pero si por bisa cu ta inhusto cu un gobierno dicidi di kita BBO pa un compania multimiyonario, mientras cu nos pueblo eyfor practicamente ta muriendo di hamber danki na tur e medidanan cu gobierno di MEP a bin cu nan, principalmente BBO cu a caba di horca nos.



AG A DEMANDA PA

AUMENTA E CASTIGO

DI MAYORIA SOSPECHOSO DEN CASO DOMINO









CARA di mayoria di e sospechosonan, especialmente esnan cu actualmente ta liber, a cambia ora cu nan a scucha Abogado General mr. Gras pidi Hof pa aumenta nan castigo di prison. Abogado General mr. Gras ayera mainta a baha pisa riba practicamente tur e sospechosonan. Tambe el a defende e uso di microfono secreto y ta haya cu no mester sanciona esaki. Mr. Gras no ta di acuerdo cu e sentencia di Luis Mansur. E ta haya e castigo di 7 aña abou y a exigi 8 aña di prison pa Luis Mansur. Pa Hernando Rafael Mercado Ochoa, mr. Gras a exigi 10 aña di prison pa Mercado Ochoa. Mr. Gras a pidi Hof pa mantene e castigo di 4 aña di prison pa Ricardo Bello Martinez. Dia 10 di december awor Hof lo dicta sentencia.



Corte a rechaza peticion pa Freddy **Rafini bolbe bek** den funcion di director N.V. ELMAR

Castigo di mayoria sospechoso den caso Domino demanda di AG ta pa aumenta nan castigo

CARA di mayoria di e sospechosonan, especialmente esnan cu actualmente ta liber, a cambia ora cu nan a scucha Abogado General mr. Gras pidi Hof pa aumenta nan castigo di prison. Abogado General mr. Gras ayera mainta a baha pisa riba practicamente tur e sospechosonan. Tambe el a defende e uso di microfono secreto y ta haya cu no mester sanciona esaki.

El a cuminsa na mustra cu tin dos decision riba e uso di microfono secreto di Corte. Un Huez ta haya cu lo mester kita tur e pruebanan cu e OVC a produci mientras cu un otro Huez a bisa cu e ta haya cu solamente mester reduci e castigo.

Mr. Gras a mustra riba e tarea di polis pa investiga y combati crimen organisa. E ta haya cu a base di articulo 207 di Codigo Penal, Polis y Husticia mester haya e libertad pa por actua dentro di ley. Dor di esaki e uso di microfono secreto mester ta posibel.

Mr. Gras a mustra cu comunidad lo no compronde y mucho menos lo acepta si Polis a stop cu e investigacion, pasobra no por a haci uso di microfono secreto pa combati e organisacion aki.

Mr. Gras a bisa cu e motibo cu Ministerio Publico a apela mayoria di e casonan ta, pasobra no tabata di acuerdo cu e castigo cu a wordo duna. Mr. Gras a bisa cu pa Maximiliano Bareño e ta exigi pa mantene e castigo di 2 aña y 6 luna di prison.
Mr. Gras ta haya Epifanio Tromp culpable den e asunto di droga tambe y no ta di acuerdo cu e sentencia di 18 luna pa solamente e posecion ilegal di armanan di candela. El a exigi pa condena Epifanio Tromp na 3 aña di prison.

Mr. Gras no ta di acuerdo cu e sentencia di Luis Mansur. E ta haya e castigo di 7 aña abou y a exigi 8 aña di prison pa Luis Mansur.





Pa Hernando Rafael Mercado Ochoa, mr. Gras a mustra cu Fiscal a exigi 12 aña di prison y dor di a exclui tur prueba obteni dor di e OVC a reduci esaki na 5 aña di prison. Mr. Gras no ta haya cu mester a exclui e pruebanan, pasobra e uso di OVC ta hustifica. El a exigi 10 aña di prison pa Mercado Ochoa.

Mr. Gras a bisa e ta bay di acuerdo cu e condena di Rosalinda Rasmijn Mercado Ochoa di 18 luna di prison.
Pa Jose Cid, AG mr. Gras a pidi pa aumenta e castigo igual n'e exigencia di Fiscal den Corte di Prome Instancia, esta 5 aña di prison.

Pa Melvin Leito, mr. Gras ta haya e castigo di 1 aña y 8 luna di prison mucho abao. El a exigi pa Hof impone e exigencia di Fiscal cu ta 4 aña di prison.

Mr. Gras a pidi Hof pa mantene e castigo di 4 aña di prison pa Ricardo Bello Martinez. Dia 10 di december awor Hof lo dicta sentencia.

Malcontento y frustracion reinante den Cuerpo Policial por bira funesto

FOR di algun dia caba, por sinti un disgusto, frustracion bao di varios miembro di polis. Esaki ta debi n'e forma di traha, unda hopi di nan hasta tin cu traha overtime, pasobra tin hopi colega ta malo of pa un of otro motibo ta na cas.
E situacion aki t'asina serio, cu den fin di siman, por bisa cu e pasenshi a cuminsa caba.

Durante e asistencia duna diasabra mainta na Sombre, pa un hortamento di un scooter, unda famianan a lanta contra di polis, un dado momento patruye policial di Santa Cruz cu a bay e sitio, a haya nan ta pidi refuerzo cu nunca nan no a haya.
A dicidi di pone esaki den raport di dia tambe, cu awe nos di AWEMainta ta quote: "Op geen enkele moment kregen wij, de gevraagde versterking, van onze overige collega's uit de overige districten. Versterking werd tot drie maal toe gevraagd via de portofoon".

Manera a ser declara na AWEMainta, e hendenan na Sombre, por a mata nan tranquil y Dios sa si tabatin colega polis pa bay yuda nan. E situacion aki tin hopi polis cu rabia y a bisa si t'asina nan tin cu traha, anto nan ta prefera di no bay asistencia mas, sin no tin back-up.
Pero no t'esey so, den mesun fin di siman, tabatin un caso na Noord, unda un chofer di un auto a dal den un restaurant, y ora cu a pidi asistencia na Warda di Polis di Noord, tabatin e momento ey, un Wacht-Comandant, mas un polis. Dificilmente nan dos por a bandona warda di polis pa bay duna asistencia. Anto lagando tur detenido cu tin sera atrás nan so. Y no ta consehable tampoco pa laga un solo polis na warda.
Kico ta pasando? No tin suficiente polis pa traha. Manera menciona, tin trahamento di overtime, y asina mes Gobierno ta nenga di paga. E polisnan malcontento aki, tin rabia y disgusto tambe cu Mando Policial, cu no ta haciendo nada. Pero nan a expresa nan disgusto mas ainda pa cu nan Sindicato di Polis, cu no ta haciendo net net nada. Manera algun di nan a bisa AWEMainta: "Mil biaha Zaandam na timon di Sindicato di Polis, pasobra actual Directiva mas bien ta percura pa nan haya nan promocion. Y nada mas".

Directiva anterior di SPA, tabata critica, habri nan boca, y polis tabata haya loke nan merece, pero awor no tin un dirigente pa haci algo p'e polisnan frustra aki.
Ayera porcierto, Huez a dicta sentencia den un caso cu algun polis a entama contra di Minister di Husticia, Rudy Croes, kende a kita nan continue-toelage, pero Huez a mustra cu nan tin derecho riba dje, y cu Gobierno (lesa Minister Rudy Croes), mester paga nan tur e placa cu a kita for di nan.
Pues por mira aki, no ta Sindicato di Polis, pero algun polis individualmente mester bringa den Corte pa nan derecho. E situacion reinante, ta explosivo y por ta funesto p'e propio Cuerpo Policial.

Corte a rechaza su peticion p'e bolbe bek den su funcion di director

Dificilmente Freddy Rafine y HdC di Elmar por sigui traha hunto bao di circumstancia actual

UN cooperacion positivo entre Freddy Rafine y Hunta Comisario dificilmente por tuma lugar despues di tur loke cu a sosode. P'e motibo aki e peticion di Freddy Rafine den Corte pa restablece inmediatamente den e posicion, no a ser acepta.

E procedura pa su retiro mientrastanto lo sigui y riba esaki no tin un decision final ainda. Esaki lo bin otro siman den Corte, pero manera nos di AWEMainta a anticipa, no ta un decision cu lo cay 1.2 y 3. Si tuma na consideracion cu falta algun aña ainda, pa Rafini bay cu pensioen, y cu edad cu e tin, ta dificil p'e haya trabao, sigur Corte lo demanda pa N.V. Elmar recompensa hopi bon pa su retiro.

Corte ayera a bisa cu e decision pa suspende Freddy Rafine, kende a cuminsa e caso den Corte contra esaki, a wordo tuma legalmente.

E decision aki a wordo tuma dia 21 di october 2008 conforme articulo 13 di Statuutnan di N.V. Elmar dor di e reunion yama riba e dia ey specialmente p'esaki.

Rafine a bisa cu e decision a wordo tuma un dia prome, den un reunion na cual e no a wordo invita y no a wordo scucha p'esey. E decision ta aparece caba un dia prome cu e reunion den un carta – fecha despues – segun Rafine.

E ponencia aki, segun Corte, no tin base, pasobra e solo hecho cu e carta a wordo traha prome cu e reunion di 21 di october 2008, den cual Freddy Rafine a wordo scucha, no ta kita afo cu e AvA (Algemene Vergadering van Aandeelhouders) den e reunion ey, despues di a scucha Rafine, a dicidi pa entrega na Rafine e carta cu tabata cla caba.

Te na momento cu a entregue carta e schorsing a bay na vigor. UA (Utilities Aruba NV) n'e momento ey por a dicidi tambe di no entregu'e e carta.

Riba e ponencia di Freddy Rafine, cu no tin base pa e schorsing, N.V. Elmar a reacciona bisando cu AvA no tin confianza mas den Rafine despues cu esaki na diferente ocasion a frustra e posicion di UA como unico accionista di e compania.

E no a contradeci e hecho cu mey-mey di 2007 el a trata di convence e financiadornan di N.V. Elmar pa bay contra di decisionnan di reemplaza director di UA y algun miembro di Hunta Comisario, kendenan na final di aña intencionalmente el a tarda pa entrega nan e dividendo; cu den e periodo di cambio di aña 2007/2008 y na juli 2008 a pone un banda peticionnan di UA pa manda nan copia di CAO y polisa di seguro; y cu mey-mey di 2008 despues di diferencia di opinion cu UA pa cambio di Statuut di N.V. Elmar, publicamente a expresa su oposicion y hasta a aserca sindicatonan – cu e consecuencia premira cu esakinan a menasa cu accionnan colectivo.

Cu esaki repetidamente e no a acepta cu su funcion como Director statutivo ta di duna conseho pa loke t'e autoridad di AvA y cu e, tambe den caso di diferencia di opinion riba e manera cu AvA kier haci uso di su autoridad, en principio e ta actuando enpugna cu su obligacionnan pa cu N.V. Elmar si den e caso ey e causa inquietud serca e financiadornan of serca e trahadornan di Elmar.

Ta bon cu Freddy Rafine tin miedo pa un influencia "politico" cu por ta dañino pa N.V. Elmar cu kier haya mas grip riba maneho di Elmar – pais Aruba como accionista mayoritario di UA, t'e unico shakeholder real di Elmar – y esaki ta duna Freddy Rafine solamente den un situacion excepcional, cu no a keda demostra di t'asina, e derecho pa riesga daño pa N.V. Elmar dor di sali pafo cu diferencianan di opinion interno. Cu Rafine a nenga di entrega dos documento pidi dor di UA na un forma decente, a daña e situacion mas.

A base di e ariba menciona, no a keda demostra di adelanta cu e derecho di schors usa dor di AvA a wordo tuma ligeramente. E hecho cu UA a haya bon pa Rafine, net prome cu el a wordo geschors, pa sigui cu e negociacionnan di N.V. Elmar cu e sindicatonan, no ta haci diferencia; UA aparentemente no tabatin problema cu e funcionamento di Rafine den e consulta laboral.

E peticion pa Freddy Rafine bolbe riba e stul di Director ta enpugna cu e interes di N.V. Elmar den un gerencia cu ta traha bon cu otro organonan di e NV. Cu un colaboracion asina ta posibel cu Freddy Rafine na cabes di gerencia, por lo menos mientras cu e procedura pa anula relaciona di trabao ta andando, no ta probable.

Pues a base di esey, Corte a rechaza e peticion di Freddy Rafine pa re-institui como Director di N.V. Elmar.

OM cu actitud constructivo pa tur hende por celebra Pasco:

Yabi pa solucion pa kerstboomnan confisca ta den man di sospechoso

DEN cuadro di investigacion di e ladronicia di 1.6 miyon dollar for di un auto di transporte di placa a, entre otro, detene un persona cu ta conoci den comunidad como un comerciante di kerstboom y clapchi, esta Tom van der Biezen.

Investigacion a mustra cu e sospechoso aki a presta un suma hopi grandi for di un di e atracadornan pa financia compra di kerstboom y clapchi, caminda e sospecho ta hustifica cu e sospechoso tabata sa cu e suma tabata procedente di ladronicia.

Ministerio Publico a indica cu, mirando cu e placa a wordo inverti den kerstboom y clapchi, e productonan aki lo wordo confisca na momento cu nan yega Aruba, a menos cu e sospechoso paga prome cu e tempo ey, e contra-balor di e placa horta presta na dje na Ministerio Publico.

Na su turno, Ministerio Publico por e ora duna e placa back n'e banco cu a wordo horta.

Ministerio Publico lo tuma un actitud constructivo p'asina tur hende por cumpra nan kerstboom pa Pasco. E yabi p'e solucion ey sinembargo, ta cerca e sospechoso y no cerca Ministerio Publico.

Huez a ordena

Colegio Arubano mester haya su subsidio, manera el a bin ta hay'e



STICHTING Middelbaar Onderwijs Aruba, (SMOA) of conoci den boca di pueblo, Colegio Arubano a gana su caso LAR contra e e titular di enseñansa, Minister drs. Marisol Lopez-Tromp relaciona cu un suma di placa di subsidio cu a baha drásticamente. SMOA a trata di drenta den contacto na diferente ocasión cu e mandatario pero sin resultado.
E motibo cu SMOA a cuminsa e caso LAR ta relaciona cu e hecho cu dia 16 di september 2008 e mandatario a reduci e subsidio di SMOA pa 2008 na 283.789,00 florin pa cuartal. T'asina cu anteriormente SMOA cada bez tabata haya 374.398,00 florin. Relaciona cu e decision di reduccion aki, SMOA a haya pa di cuater cuartal solamente 11.998,00 florin.

Abogado mr. Ronny Wix a remarca cu e placa aki no ta yega pa SMOA (Colegio Arubano) cumpli cu su obligacionnan di paga cuentanan coriente, cumpra material y paga personal. El a mustra cu den e decreto ministerial di 14 februari 2008 a keda dicidi cu Colegio Arubano ta haya como subsidio 1.5 miyon florin cual ta cuadra cu e suma 374.398,00 cu ta haya cada cuartal. SMOA a entrega protesta contra esaki.

Colegio Arubano a demanda pa Huez ordena Minister drs. Marisol Lopez Tromp suspende e decision di reduci subsidio te ora cu e protesta wordo trata y cu tin un decision riba esaki. Tambe a demanda pa Huez ordena e mandatario pa paga e di cuater cuartal manera normalmente ta sosode esta 374.398,00 florin.
Corte den su evaluacion ta mustra cu e subsidio di Minister di Enseñanza pa cu SMOA p'e gastonan di explotacion di Colegio Arubano durante 2008 ta en total 1.5 miyon florin cual ta wordo dividi den cuater. E mesun suma aki a wordo paga durante 2007. Huez ta haya cu sin motivacion y tampoco na Corte ya cu ningun hende di parti di e mandatario a presenta, no a duna un splicacion di e motibo pakico a reduci e subsidio pa prome biaha t'e ultimo cuartal cu ta pone cu apenas ta haya placa.
Huez ta haya cu SMOA por a confia cu e lo haya e subsidio cu e ta custumbra di haya mescos cu e añanan anterior. Huez ta haya cu e decision di reduci e subsidio ta causa desbentaha pa Colegio Arubano y e gastonan coriente cu SMOA tin cu atende cune.

Huez a aproba e peticion pa suspende e decision di reduci e subsidio te cu 14 dia despues cu un decision a wordo tuma riba e protesta di parti di SMOA. Huez a ordena Minister Lopez Tromp pa dentro di dos siman duna SMOA un subsidio di 374.398,00 florin. Tambe Huez ta ordena e mandatario pa paga SMOA 1000 florin como salario di e abogado. Huez tambe a ordena pa Griffie debolbe SMOA e 25 florin cu a paga p'e caso.

Husticia a prevalece

Marisol Lopez-Tromp mester paga full e subsidio na Colegio Arubano

AYERA partido AVP a yama un conferencia di prensa extraordinario relaciona cu diferente desaroyonan.
Mike Eman a cuminsa e conferencia felicitando directiva, maestronan, alumnonan y mayoranan di Colegio Arubano pa e resultado positivo cu a haya den corte caminda cu husticia a vence.Huez a constata cu e cortamento den e subsidio di Colegio Arubano dor di minister Marisol Lopez-Tromp tabata ilegal, incorecto y iregular y pa e motibo ey mester drecha bek e subsidio pa Colegio Arubano.
Eman ta kere cu esaki ta un indicacion positivo den nos comunidad, caminda diferente hende ta uni y bisa cu e forma con gobierno ta haci y deshaci no ta wordo acepta mas den comunidad. Aki el a bisa cu danki Dios nos tin un sistema di husticia independiente.
Lider di AVP a haya e decision di huez uno husto y ta bisa cu e no ta haya corecto cu ta kita subsidio argumentando cu ta pa pago di indexering. Na 2007 caba fraccion di AVP a presenta un presupuesto alternativo den cual a anticipa riba indexering y a pone 8 miyon florin disponibel. Esaki pasobra nan a anticipa cu na 2008 lo bay tin demanda pa indexering mirando cu pa 7 aña largo esaki no tabata e caso.

Di acuerdo cu Ministerio Publico

Testigonan nobo den caso Holloway den prensa Mericano ta noticia bieu



E noticia cu a sali recientemente den prensa Mericano tocante e investigacion di desaparicion di Natalee Holloway ta relaciona cu e hecho cu awor numa a bira conoci na Merca cu a surgi un testigo nobo den e programa di Peter R. de Vries.
Ademas prensa Mericano ta papia di un testigo di kende ta conoci basta tempo caba cu el a duna un declaracion na Ministerio Publico y despues na Merca, unda el a alabez pasa den un test di leugendetector.
Tur dos declaracion a wordo discuti ampliamente den prensa aki na Aruba y na Hulanda, según Miniserio Publico.
Ambos declaracion ta riba nan mes interesante, pero no ta duna un otro bista riba e sucedido y tampoco ta duna puntonan concreto di investigacion. Cu e contenido di e declaracionnan aki no por soluciona e caso.
Nan no ta confirma e declaracionnan haci pa Joran van der Sloot den e grabacionnan secretivo di Peter R. de Vries. Tur sugerencia mas leu tocante contenido di e declaracionnan no ta sali di Ministerio Publico y ta incorecto. Polis y husticia ta hustamente en busca di pruebanan cu ta sostene e declaracionnan di Joran van der Sloot cu a wordo graba den secreto. Sinembargo, mescos cu a wordo bisa na medionan di comunicacion Mericano, nos tin cu keda realistico tocante e chens pa logra haya e pruebanan aki despues di 3 aña y mey di investigacion.
Tin algun pista cu ainda ta wordo investiga pa polis y husticia. Den interes di e investigacion no ta duna ningun informacion tocante esey. Intencion ta pa completa e investigacion dentro di algun luna. Conclusion ta: E noticia den medionan di comunicacion Mericano ta bieu, según un comunicado ayera di Ministerio Publico.

Situación di nos pastornan; e realidad cu pueblo ta conoce awor

SEPPA ta denuncia Minister Ramon Lee, kende ta biba practicamente den misa tur dia, pero no kier percura pa un solucion

E situación aki a culmina y a yega te n'e posición di esnan cu no ta bay cay mas bao di e presupuesto di ICA y/o Directie Cultuur. (Erediensten/Museo, etc..) P'esnan cu ta cumpli cu 'erediensten', SEPPA a pidi e Ministro encarga esta Ministro Ramon Lee un discusión hunto cu DPO p'asina nos por inicia e proceso pa mehora salario di e esnan cu ta cay bao di e categoría aki.

E grupo aki ta recibiendo un salario hopi abao, mientras cu nan tin un cantidad largo di aña di estudio y si compara cu otro servicionan cu ta ser duna na comunidad esaki ta un trata inhusto.

Aki tin un descrepancia enorme den salario.
E grupo di personanan aki tin un trayecto largo y duro di estudio, sinembargo loke nan ta ser paga no ta cuadra cu e sistema di salario den Gobierno.

E salario di e personanan aki ta hopi abao y na momento di bandona servicio na Iglesia, pues ora ta yega e edad di pensioen loke nan a bin ta acumula como derecho pa pensioen ta net nada.

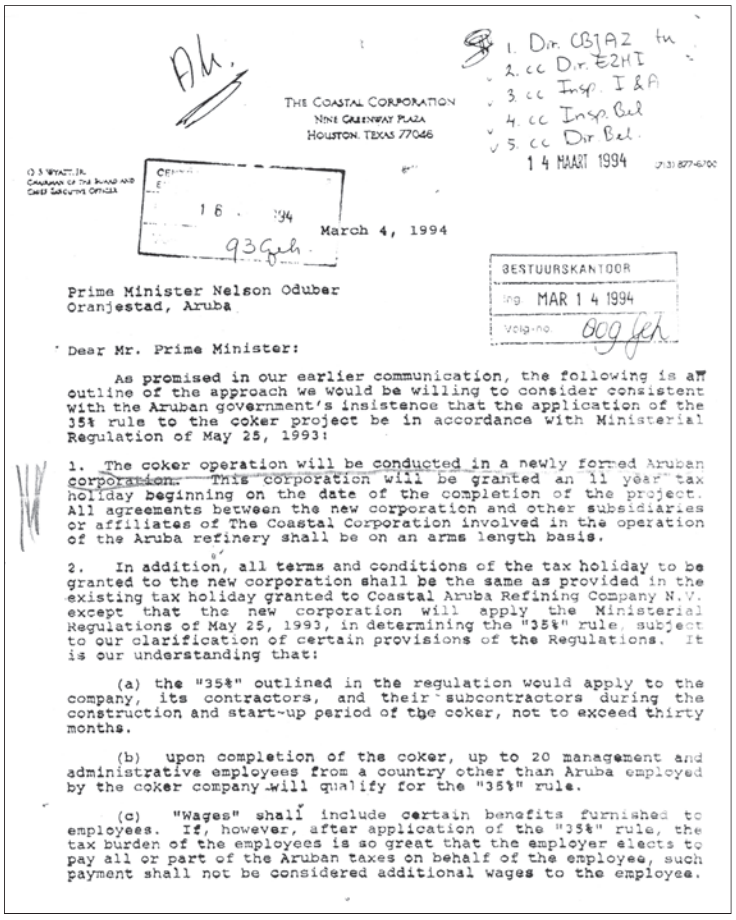
Di un banda e discusión aki ta na su lugar, ya cu di e forma aki comunidad awor ta conoce e realidad di nos 'Pastornan'. E realidad di loke nan ta ricibi a cambio como pago p'e servicio cu ta ser bringa na mundo Catolico, mientras cu tras di nan vocacion tambe nan tin un cantidad largo di añanan di estudio.

Nos a lanta den un comunidad na unda e impresión di loke nan 'supuestamente' ta gana tabata completamente diferente, pinta den un mundo comosifuera nos Pastornan no tin gasto, pero cu tin tur cos regla, y dia cu nan bay cu pensioen, nan lo no tin nada di preocupa. Awe e realidad ta otro y esaki merece debido atención.

Na varios ocasión SEPPA a mustra Ministro Ramon Lee riba e situación aki y a pidi pa pone partidonan na mesa pa yega na un solucion. Si awe nada ta sosode ta pa propio negligencia di un Ministro cu ta bisa di ta casi biba den misa.

Comunidad lo lanta contra e abuso cu Premier Oduber kier haci

Kita pago di BBO pa Valero y lague pa pueblo



THE COASTAL CORPORATION
NINE GREENWAY PLAZA
HOUSTON, TEXAS 77046

O.S. WYATT, JR.
CHAIRMAN OF THE BOARD AND
CHIEF EXECUTIVE OFFICER

(713) 877-6700

March 4, 1994

BESTUURSKANTOOR
Ing. MAR 1 4 1994
Volg-no. 809 Geh

Prime Minister Nelson Oduber
Oranjestad, Aruba

Dear Mr. Prime Minister:

As promised in our earlier communication, the following is an outline of the approach we would be willing to consider consistent with the Aruban government's insistence that the application of the 35% rule to the coker project be in accordance with Ministerial Regulation of May 25, 1993:

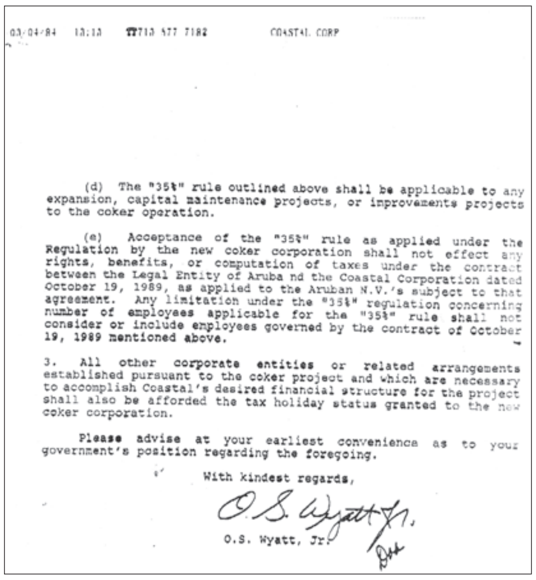
1. The coker operation will be conducted in a newly formed Aruban corporation. This corporation will be granted an 11 year tax holiday beginning on the date of the completion of the project. All agreements between the new corporation and other subsidiaries or affiliates of The Coastal Corporation involved in the operation of the Aruba refinery shall be on an arms length basis.

2. In addition, all terms and conditions of the tax holiday to be granted to the new corporation shall be the same as provided in the existing tax holiday granted to Coastal Aruba Refining Company N.V. except that the new corporation will apply the Ministerial Regulations of May 25, 1993, in determining the "35%" rule, subject to our clarification of certain provisions of the Regulations. It is our understanding that:

(a) the "35%" outlined in the regulation would apply to the company, its contractors, and their subcontractors during the construction and start-up period of the coker, not to exceed thirty months.

(b) upon completion of the coker, up to 20 management and administrative employees from a country other than Aruba employed by the coker company will qualify for the "35%" rule.

(c) "Wages" shall include certain benefits furnished to employees. If, however, after application of the "35%" rule, the tax burden of the employees is so great that the employer elects to pay all or part of the Aruban taxes on behalf of the employee, such payment shall not be considered additional wages to the employee.



03/04/94 13:13 713 877 7182 COASTAL CORP

(d) The "35%" rule outlined above shall be applicable to any expansion, capital maintenance projects, or improvements projects to the coker operation.

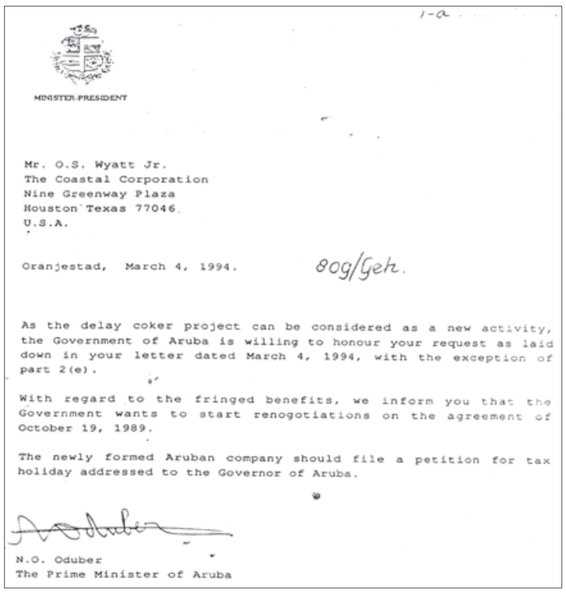
(e) Acceptance of the "35%" rule as applied under the Regulation by the new coker corporation shall not effect any rights, benefits, or computation of taxes under the contract between the Legal Entity of Aruba nd the Coastal Corporation dated October 19, 1989, as applied to the Aruban N.V.'s subject to that agreement. Any limitation under the "35%" regulation concerning number of employees applicable for the "35%" rule shall not consider or include employees governed by the contract of October 19, 1989 mentioned above.

3. All other corporate entities or related arrangements established pursuant to the coker project and which are necessary to accomplish Coastal's desired financial structure for the project shall also be afforded the tax holiday status granted to the new coker corporation.

Please advise at your earliest convenience as to your government's position regarding the foregoing.

With kindest regards,

O.S. Wyatt, Jr.



MINISTER-PRESIDENT

Mr. O.S. Wyatt Jr.
The Coastal Corporation
Nine Greenway Plaza
Houston Texas 77046
U.S.A.

Oranjestad, March 4, 1994. 809/Geh.

As the delay coker project can be considered as a new activity, the Government of Aruba is willing to honour your request as laid down in your letter dated March 4, 1994, with the exception of part 2(e).

With regard to the fringed benefits, we inform you that the Government wants to start renogotiations on the agreement of October 19, 1989.

The newly formed Aruban company should file a petition for tax holiday addressed to the Governor of Aruba.

N.O. Oduber
The Prime Minister of Aruba

LIDER di partido AVP, Mike Eman reaccionando riba e declaracionnan di Promer Minister Nel Oduber relaciona cu Valero, a bisa "Promer Minister a dobla". E ta considera e situacion aki uno sumamente grave caminda cu a pone pueblo paga BBO durante 2 aña, pueblo ta sufriendo y di otro banda ta mira un promer minister ta dobla y bisa cu no tin BBO mas pa Valero pero si pa pueblo. AVP ta bisa cu si no tin BBO pa Valero no tin BBO pa pueblo, "no por kita BBO pa Valero y laga BBO pa pueblo, esey ta inaceptabel y nos ta kere cu aki bou tin cosnan sumamente dudoso tumando lugar", Eman a duna di conoce.

Pa loke ta trata e famoso extension di e taxholiday cu constantemente esnan di MEP, pero tambe otro partidonan ta tilda AVP di a firma, Mike Eman a presenta un carta fecha dia 4 di maart 1994 di Oscar Wyatt manda pa Promer Minster Nel Oduber, un par di luna promer cu Gabinete Oduber II a cay, caminda ta papia di un tax holiday di 11 aña. E mesun dia aki Premier Oduber ta contesta cu mirando cu e delaycoker por wordo considera como un actividad nobo, Gobierno di Aruba ta honra e propuesta di Wyatt. Cu e compromiso aki Gabinete Eman II a sinta y ora cu e delay project a keda cla, mester a cumpli cune. "Esaki ta e cosnan cu mi ta kere cu pueblo mester sa, pa sa e diferencia di hendenan cu tin manteca riba nan cabez, hendenan cu ta wordo maneha pa interesnan, pa oportunismo y cu no ta biba cu interes di e pais aki na pecho, cu awe por bay cera un deal cu Valero cu ta kita BBO pa Valero, pero ta lague pa pueblo", Mike Eman a comenta. Pa e lider di AVP, pueblo a mira e corupcion, a mira e abuso y no ta bay acepta lo cual Promer Minister ta haci y ta premira un comunidad cu ta bay lanta contra e abuso aki.

E ta considera cu ta trata di un gobierno desespera pa den e ultimo minuutnan di su gobernacion bende e pais aki, refiriendo aki tambe na e proyecto di waf.

Trahadornan Directie Cultuur no tin miedo di cambio, pero

Hamas por sostene un reorganisacion cu no ta bay según regla

Di acuerdo cu SEPPA

TRAHADORNAN Directie Cultuur ta ser trata y ignora. E trato ta comosifuera nan ta hendenan cu no sa nan trabao, pero cu ta awor 'otronan' ta cana kibra y ta bin inventa e wiel.
Peor ainda, den comunidad ta plama storianan comosifuera trahadornan lo tin miedo pa cambio.
Esaki ningun momento t'e caso, según SEPPA den un comunicado.

Cambionan pa mehora un situación, un forma di traha, semper ta bon-bini. Pakico no?? Na final nos tur ta servidornan publico cu mester alza e consciensa di e importancia di e cultura di un pais.
Pero pa por haci esaki e cultura na pia di trabao tambe mester ta uno den cual nos por biba hunto na pia di trabao alomenos durante 8 ora.
Si ta berdad cu tabata existi un cultura di malcriadez, esaki nunca mester tabata asina y mester cambia. P'esaki gara e toro na su cacho tambe.

Pero bin impone un cambio cu ta trapa riba e trahador su derecho, su dignidad, si ta un abuso.
Y e cambio no mester ta basa riba dividi y reina, si mi no ta gusta bo cara mi ta halabo un banda of si pa motibo cu un trahador ta mustra riba su derecho e ta keda mal mira. Esaki ta loke ta sosode si na pia di trabao.
Si trahadornan, pa falta di oportunidadnan den bida no tin diploma/opleiding, etc… mester considera nan experiencia y conocimiento acumula durante nan bida. Y no bin balota of rebaha trahadornan.

Un reorganización mal bruha
Trahadornan semper a mantene kendenan lo ta desea pa representa e trahadornan den e reorganización.
Aki tambe di ripiente nomber di otro persona ta cay aden pa representa e trahadornan.
Tras di esaki e Ministro ta sconde cu lo tin un of mas persona cu lo a sali di e comision. Awor pakico no a informa e sindicato encuestion cu su representante ya no t'aden mas??
Tambe trahadornan a mira con straño un PAC Commissie, cu ta un comision pa conseha e Director di un departamento ta conta cu e mesun presencia di e director den e comision. Ta con esaki por ta??.
Awor, unda e Bezwarencommissie a keda?? Na unda e trahador ta bay entrega su obhecion pa cu e intencion pa nombre den un funcion?? Den cuanto tempo e por haci esaki??

Asina tin hopi asuntonan cu a pasa durante e proceso di reorganización cu no a bay bon y cu a laga hopi duda y tension.
Pero tambe un cantidad di asunto cu trahadornan ta pasa aden cu ta desmotivante pa cualkier trahador.

Awe riba Dia di Mucha, Presidente di Parlamento ta bisa

Enseñanza ta masha importante pa supera cualkier desaroyo y supera cualkier distinccion of discriminacion

20 Di november ta Dia Universal di Derecho di Mucha. Na december 1954 Asamblea General di Nacionnan Uni a recomenda cu paisnan por stipula un dia internacional pa nos muchanan.
5 Aña despues dia 20 di november 1959 e declaracion di derechonan di mucha a keda aproba dor di e Asamblea y 30 aña despues, esta na 1989 a yega n'e Convencion di Derechonan di Mucha.

Na Aruba en comparacion cu otro partinan di mundo nos muchanan tin kizas un mihor situacion, sinembargo nos tin cu haci tur nos esfuerzo, dialoga, intecambia experencia y stimula y sostene otro p'asina crea un comunidad unda ta respeta derecho di nos muchanan. Esaki no ta ensera libertinahe sino respeta cu nos muchanan tin un cierto desaroyo y cierto trato cu ta duna nan oportunidad di crece optimal. Esaki ta rekeri di tanto mayor, educadornan, Gobierno y nos pueblo cooperacion cu otro pa garantisa mihor output. Asina Presidente di Parlamento, drs. Mervin Wyatt-Ras ta cuminsa bisa den su mensahe p'e dia aki.

Aki leynan di proteccion ta di importancia. Na Aruba tin varios logro riba tereno di leynan cu ta salvaguardia derecho di mucha cu nos tin cu reconoce, evalua y si ta necesario mehora. Esakinan ta e.o. e ley di embarazo unda cu mamanan cu ta traha den sector priva ta haya e oportunidad di tuma nan dianan di verlof durante 6 siman prome y 6 siman despues di e parto.
Aki tin e oportunidad tambe p'e mamanan por duna pecho of kolf lechi pa nan baby. Tur esaki lo hisa calidad di nutricion di nos muchanan y hisa calidad di nos futuro ciudadanonan.
Tambe den Parlamento nos a pasa na 2006 e ley di delitonan moral, cu proteccion di nos muchanan y sernan femenino pa loke ta trata abuso y maltrato sexual. Por bisa di parti di Gobierno tin e ley di centro di mucha cu ta basta leu y e ley di enseñanza obligatorio cu tambe ta den un fase mas aleu pa ser trata den Parlamento.

Tin cu considera enseñanza como hopi importante pa supera cualkier desaroyo y supera cualkier distinccion of discriminacion.

Na aña 2000 lidernan mundial a delinea e metanan di Desaroyo di Millenium. Dor cu e metanan aki ta interdependiente y tin di haber cu e aspecto humano mundial nan tin di haber cu derechonan di mucha. Logrando e meta di educacion universal y di igualdad di sexo y empowering di hende muher lo por logra e otro metanan.
Pa nos na Aruba pues ta keda un reto pa nos traha hunto p'asina logra ofrece nos muchanan un mihor calidad di bida, cu respet y proteccion, drs. Mervin Wyatt-Ras a conclui su mensahe pa cu e dia di awe.



Aclaracion di Bingo

CENTRO di Bario Savaneta kier a aclarea, pa loke ta un Fundraising Bingo cu mester a tuma lugar diasabra, 8 di november 2008 na Centro di Bario Savaneta. E Fundraising Bingo aki, pa cuminsa NO ta di Centro di Bario Savaneta, ni tampoco organisa pa Centro di Bario Savaneta.
E "Fundraising Bingo" aki a worde organisa pa Marianne (Mavis) Rodriguez di Mother's Softball Team. Pa motibonan desconoci pa nos di Directiva di Centro di Bario Savaneta, e Señora aki a cancela e Fundraising Bingo menciona.
Tur esnan cu a cumpra carchi pa e Fundraising Bingo aki mester dirigi nan mes inmediatamente na Marianne (Mavis) Rodriguez na su celluar 564-1479, pa cobra e placa cu nan a paga pa e Bingo aki.
Nos ta pidi encarecidamente pa tuma bon nota cu Centro di Bario Savaneta ta distancia su mes completamente di e organizacion Mother's Softball Team y muy special di e organisadora Marianne (Mavis) Rodriguez. Alavez, Directiva di Centro di Bario Savaneta ta declara cu no tin nada di haber cu e Fundraising Bingo aki.

Polis Ambiental y SERLIMAR a tuma accion

A sera un biaha mas e dump ilegal na Palo Marga



DESDE 2005 a sera e dump na Palo Marga pa motibo cu esaki tabata causa problemanan grave di medio ambiente y molester di higiena, mas cu e tabata duna e comunidad di San Nicolas un ventaha.

Na Aruba ta un sitio central so tin pa deposito di desperdicio, cual ta Landfill Parkietenbos. Esaki ta p'e bienestar general di nos comunidad y pa proteha nos producto turistico Aruba.
Sinembargo, a bin constata cu e pasada pa drenta e tereno na Palo Marga a ser haci liber atrobe dor di desconocirnan, e barancanan cu tabata poni aki a ser kita/movi for di nan sitio. Dor di esaki e lugar ta completamente sushi atrobe. Tiramento di desperdicio n'e sitio ilegal aki no solamente ta sosode pa individuonan, sino tambe pa companianan.

P'e motibo aki, Polis Ambiental, conhuntamente cu SERLIMAR a tuma accion pa sera e sitio aki bek, pa no regresa n'e situacion a-higienico cu tabata reina anteriormente. Dicho accion a tuma lugar siman pasa durante oranan di mainta tempran. Esaki sigur lo alivia e habitantenan en cuestion.
Describiendo e situacion, ta tristo pa mira con cierto persona por haci daño n'e sitio aki. En particular, paso e ta un zona bunita y diariamente hopi turista ta pasa aki. Polis Ambiental y SERLIMAR ta urgi un y tur pa por fabor na momento di deshaci di nan desperdicio grof of di negoshi, haci esaki n'e manera corecto y adecuado: hiba esakinan pa Landfill Parkietenbos of yama SERLIMAR pa mas informacion. Sea cauteloso kende bo ta encarga y/of paga pa deposita bo desperdicio na Landfill Parkietenbos, mirando cu hopi biaha esaki ta termina na otro sitionan ilegal of den naturalesa y no na Landfill Parkietenbos.
Mester remarca tambe cu Polis Ambiental lo ta hopi mas visibel y agresivo den partimento di multa n'esnan cu wordo gara ta deposita nan sushi na un lugar ilegal.
E proteccion di nos medio ambiente no ta depende solamente di SERLIMAR, Polis Ambiental of di instancianan cu tin nos medio ambiente na pecho. E ta depende di nos tur como parti di un comunidad. Cooperacion di tur e bisiñanan pa ta mas alerta y proactivo ta indispensabel. Esaki por wordo realisa door di haci observacionnan, tuma nota di number di auto y raporta esaki na Polis Ambiental of como tambe Polis di Bario. Corda cu daño haci na naturalesa mayoria biaha ta ireparabel!

Sur Corea a huur Madagascar

E empresa Surcoreano Daewoo Logistics a huur cerca di 1,3 miyon hectarea na Madagascar pa planta maishi pa sigura e abastecimiento alimenticio di Sur Corea.Un promer contrato ta consisti di e huur di un miyon hectarea, equivalente na mitad Belgica, durante 99 aña den cual e empresa ta spera di por cultiva 5 miyon ton di maishi anual di awor pa 2023.Obhetivo final ta remplaza mas di e mitad di importacionnan di maishi cu awor ta bin for di Merca. Sur Corea ta un di e mayor importadornan di maishi di mundo, producto cu ta wordo usa fundamentalmente pa alimenta e bestianan.E empresa Surcoreano tambe lo cultiva zeta di palma den otro 300 mil hectarea despues di a sigura e control directo di e plantacionnan aki.E total gehuur ta equivalente na un tercera parti di e tera arabel di e pais Africano, pero no sa si loke a wordo gehuur ta tera cu ya ta wordo usa pa planta of terenonan actualmente destina pa un uso diferente. "Esaki ta e mayor acuerdo cu mi a yega di wak. Te awor e huurmento di terenonan pa agricultura na zonanan manera Latinoamerica y e ex Union Sovietico tabata ron di e 50 mil pa 100 mil hectarea", segun Carl Atkins, di Bidwells Agribusiness.Atkins a agrega cu ainda no sa ki efecto e acuerdo aki lo tin na Madagascar, pero a adverti cu e uso di mano di obra Surafricano, manera e acuerdo ta specifica, probablemente lo perhudica e comunidadnan local.Organizacion di Nacionnan Uni pa Alimentacion y Agricultura (FAO), a declara di ta sorprendi cu e acuerdo aki di cual ainda su detayenan no a wordo revela. "Tin hopi empresanan invirtiendo na Africa pasobra eynan ainda tin tereno. Loke nos ta wak awor ta inversionnan den cultivonan alimenticio pa exportanan pa e pais inversion despues di e aumento di prijsnan algun luna pasa", segun Concepcion Calpe, economista di FAO.E experto a reconoce cu ainda ta desconoci si e acuerdo entre Daewoo Logistics y Madagascar lo implica por ehempel, destruccion masivo di mondonan of su efecto riba e poblacion local.FAO a adverti algun luna atras contra e surgimento di un 'sistema neocolonial' nobo caminda empresanan internacional, pusha dor di e subida di prijs di cuminda, ta huur teranan na paisnan pober pa produci alimentonan y exporta esakinan pa paisnan rico.

Di acuerdo cu SEPPA

Situación ta explosivo na Directie Cultuur

N'E momentonan aki tin un situación bastante explosivo reinando na Directie Cultuur. Trahadornan a bin ta expresando bastante fuerte contra di un maneho cu ta tumando lugar na pia di trabao. E diferencianan di opinión ta grandisimo, y ni cuanto peticionnan cu tin na mesa, e Ministro mes ta opta pa sigi alimenta un 'malo' cu ta creciendo na Directie Cultuur. Asina SEPPA a duna di conoce den un comunicado.Ta un cantidad di asunto cu a bay robez durante henter e reorganización. Mientras cu reorganizacionnan normal mester bay según reglanan concreto, proceduranan, etc.., trahadornan n'e momento aki ta señalando loke ta ser yama maniobranan. Durante un di su reaccionnan, Ministro Ramon Lee hasta ta menciona e 'splitsing' di pensamento di trahadornan, kendenan lo mester bay representa e trahadornan den henter e reorganización. Kico e Ministro tin di haci cu esaki ta cuestionabel, pero como un profesional e Ministro no mester a cay den esaki, pero e comision mester a sigi su discusionnan. Trahadornan a apunta nan representante sindical y pa Ministro Ramon Lee t'esaki mester a conta y no cay den polemicanan cu no ta toke. Al menos cu e kier a saca 'probecho' algun. Den LMA tambe ta papia di e representación sindical di trahadornan y ta den cuadro di esaki e Ministro a sigi.Ministro Lee ta papia di Disciplina y Respet??



Trahadornan di Directie Cultuur no ta comprende exactamente kico Ministro Ramon Lee kier bisa. Ta obvio cu disciplina y respet mester ta presente na un lugar di trabao, serca trahadornan, serca e hefenan, pero muy enparticular serca e propio Ministro.Ta facil papia di palabranan bunita, ora cu e persona mes no ta duna contenido y balor n'esaki.P.e. mester ta existi disciplina den e forma di funciona, dia tende cu hende, den e forma cu como hefe bo ta duna prioridad na asuntonan manera di trahador ya cu nos ta papiando di un Ministro di Labor.Respet mester duna na e ser humano y ora ta papia di trahadornan mester tene cuenta cu e trahador tin derecho na trabao, derecho pa expresa su mes, pa lanza voznan di protesta, pero tambe pa wordo scucha, no neglisha y laga un banda, según SEPPA. Of manera cu awor ta pretende cu un trahador no por ricibi ningun carta na su nomber na pia di trabao ya cu e ta wordo habri y controla. Acaso esaki no ta falta di respet p'e privacidad di e trahador of p'e Ministro esaki ta normal?



Como topico di su spreekbeurt Jomar Benschop a escoge sr. Nelson Oduber



DIARAZON merdia Minister President sr. Nelson Oduber a ricibi bishita di e hobencito Jomar Benschop, kende ta alumno di klas 5-C na Beatrix school. Como topico di su spreekbeurt cu e lo tene otro siman, Jomar a scoge Minister President sr. Nelson Oduber. Durante su bishita na despacho di sr. Oduber, el a trece un gran cantidad di material y un reportahe completo di henter e trayectoria di Minister President Oduber. Fuera di haci un presentacion, Jomar a haci uzo tambe di e oportunidad pa haci varios pregunta n'e prome mandatario.

Sr. Nel Oduber tabata tin palabra di elogio so pa e forma con e hobencito Benschop a prepara pa su spreekbeurt.

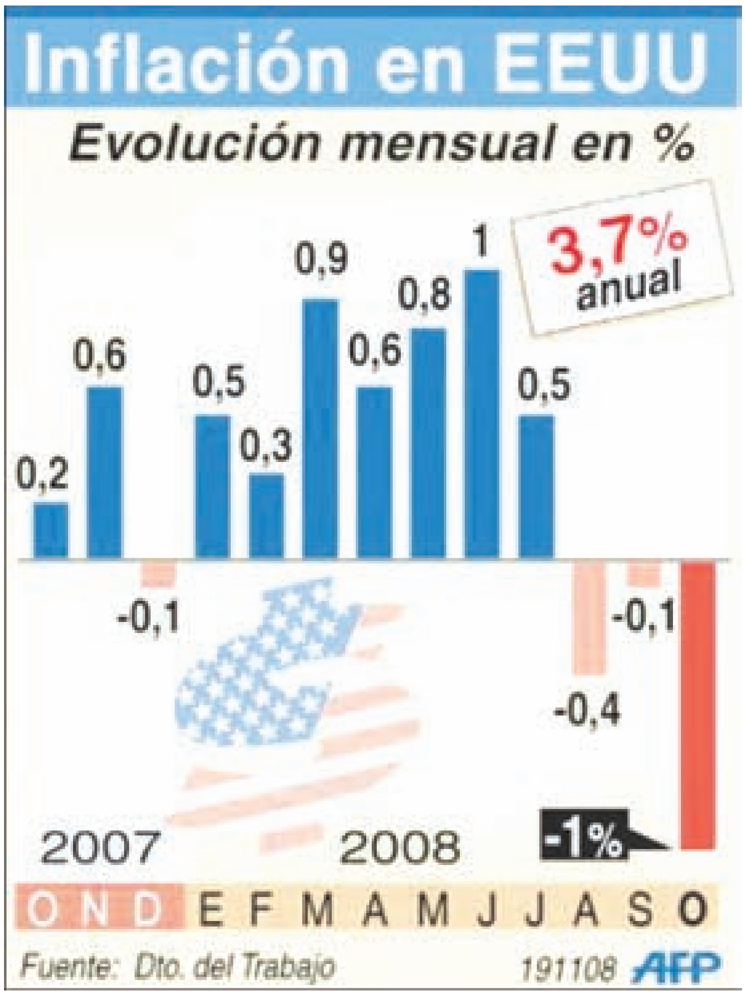
Na final di e encuentro sr. Nel Oduber a haci entrega di e simbolonan di union y libertad n'e hobencito Benschop.



Beter laat dan nooit, ayera a cumpli su 22 aña Francella Jacobs, pabien e ta haya di parti su mami Celia, su tata Francis, su rumannan John Francis y Celiandra, su tantanan y omonan, tur su primo y primanan, welo y welanan, amiga y amigonan y demas famianan.....

Economia

Merca ta bayendo den e direccion peligroso di deflacion



MERCA ta parse di ta bayendo den e direccion peligroso di deflacion, segun estadisticanan divulga ayera, cu ta revela na october un caida di prijsnan pa consumo y di construccion di real estate sin precedente desde fin di Segundo Guera Mundial.

Di un banda, e indice di prijsnan pa consumo a bay atras cu 1,0% na october, segun cifranan coregi pa variacionnan stacionario, un desempeño hamas bisto desde promer publicacion di e estadistica aki, na 1947.

E caida aki ta debi principalmente na e caida di e cotizacion di materianan primo, cu un prijs pa consumo di energia cu a hundi na october cu 8,6% (un record riba su mes). Pero e indice di base, cu ta exclui energia y cuminda tambe a cay (-0,1%), pa promer biaha den 25 aña.

Di otro banda, e depresion di sector di construccion a agrava, cu e iniciacion di obranan di construccion di construccion di casnan na 791 mil unidad den ritmo anual, su nivel di mas abou desde januari 1959. Un caida di 4,5% compara cu e luna anterior.

Perspectivanan tambe ta mustra preocupante, ya cu solamente a wordo otorga 708 mil permiso di construccion na october (na ritmo anual), un 12,0% menos cu e luna anterior. Esaki ta e menor nivel desde inicio di e estadistica aki, na januari 1960.

Luna di october, signa pa e aagravamiento di e crisis financiero y e perspectiva di eleccion presidencial Mericano di 4 di november, tabata scenario pa otro record, e caida mas grandi di e bentanan minorista (-2,8%).

E cifranan di empleo ta igualmente catastrofico: 240 mil lugarnan di trabou perdi y un desempleo di 6,5%, esun di mas halto desde maart 1994.

Tur e indicadornan aki ta mustra den e mesun direccion: despues di un desaceleracion di crecemento, Merca a drenta den recesion, loke ta implica unbira pa e prijsnan.

Economia di Merca lo ta dirigiendo na e deflacion, un situacion den cual e prijsnan ta baha pareu cu e demanda? E situacion aki cu por a wordo mira na Hapon den e decada di 1990, ta e peor pa un banco central, ya cu su esfuerzonan pa stimula e crecemento ta wordo mata dor di e rechazo di e actornan economico pa consumi y inverti.

Economistanan ta dividi riba e tema aki. "Nos mester preocupa pa e deflacion, na Merca, Europa, Hapon, na mundo henter…Una bes bo cay den un trampa deflacionista, e politica monetario no ta eficaz masa", segun e economista Nouriel Roubini di e canal di television Bloomberg News.

E tasa directriz di Fed ta ubica na 1%, sin cu credito a duna señalnan di reanimacion.

"E probabilidad ta abou, na nos parecer. Di un banda, e transmision di e prijsnan di energia y e prijsnan di importacion na e importacion pa inflacion di base (cu ta exclui energia y alimentacion), a retrocede den e ultimo dos decadanan", segun Aaron Smith, di Economy.com, website di e agencia Moody's. "Mas importante, semper cu e previsionnan inflacionario no sali for di control y e Reserva Federal no pone fin demasiado liher na su politica flexibel, e inflacion lo mester prevalece", el a destaca. E inflacion anualiza a mantene na october cu un 3,7%.

E mayor parti di e economistanan ta por el contrario di acuerdo den e remedi: segun un encuesta di Wall Street Journal publica 13 di november, 82% ta mustra na fabor di un plan di estimulo presupuestario na Merca.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444





Accionnan di GM y Ford a cay drasticamente

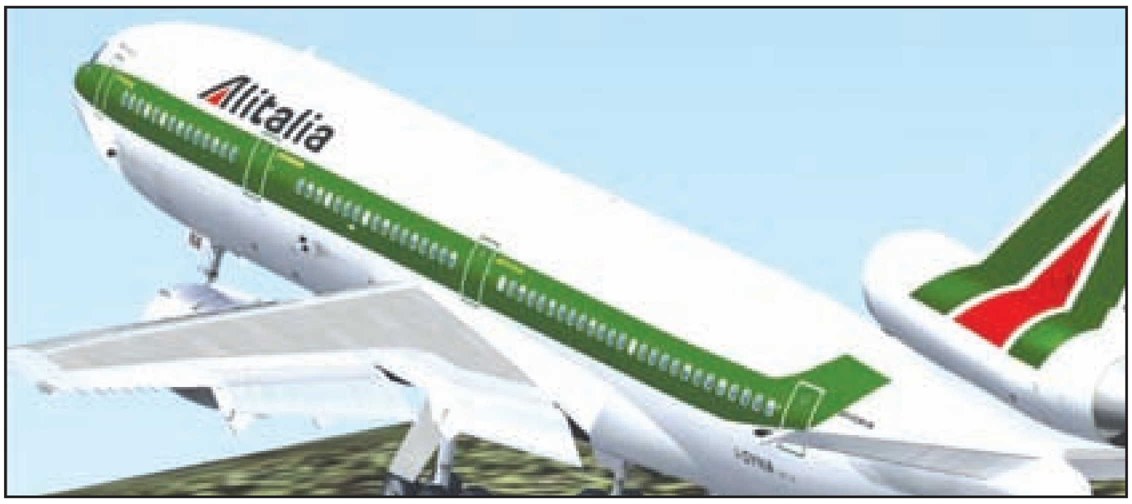


ACCIONNAN di General Motors Corp y Ford Motor Co a cay drasticamente diaranson debi na e oposicion politico creciente di rescate gubernamental di 25 mil miyon dollar pa e automotriznan Mericano.E titulonan di GM a cay cu mas di 15%, su minimonan di 66 aña, mientras cu esunnan di Ford a cay cu 23%, su nivelnan menor den 26 aña.Papelnan a amplia nan perdidanan despues cu president di e Comision di Banconan di Senador Mericano a bisa cu e tabata wak improbabel pa Congreso aproba e siman aki un pakete di asistencia na e sector aki.“Mi tin gana di wak algo pasa”, e senador democrata di Connecticut Christopher Dodd a bisa prensa. “Pero, francamente, e idea cu e lo bira ley, mi ta kere ta remoto”, el a agrega.Ehecutivonan di e automotriznan Mericano a acudi na Congreso pa di dos dia consecutivo pa argumenta nan solicitud di ayudo, cu segun nan ta imperativo pa e supervivencia di e industria.E analista di Barclays Capital, Brian Johnson a bisa cu e perspectiva di un compromiso entre e legisladornan ta sigui dificil tocante un potencial votacion di Senado e siman aki.

E analista Himanshu Patel di JPMorgan ta kere cu ta mas probabel cu tin ayudo federal, pero a agrega cu ta mas claro awor cu e cronograma di e ayudo ey no ta inminente.

Accionnan di GM tabata cay cu 48 cent te na 2,61, su menor nivel desde 1942. E titulonan di Ford tabata perde 39 cent, te na 1,29 dollar, su minimo den 26 aña.

Gobierno Italiano a autoriza benta di Alitalia pa 1.052 miyon Euro



GOBIERNO Italiano a autoriza ayera e benta di Alitalia na e Compania Aereo Italiano (CAI) pa 1.052 miyon Euro, segun e minister pa Desaroyo Economico, Claudio Scajola, a anuncia.

Segun e nota, “cu e autorizacion di benta ta completa e proceso pa e constitucion di e Alitalia nobo, compania nacional priva di bandera cu , den total discontinuidad cu e aerolinea antiguo, lo continua e representacion di e pais y e ‘made in Italy’ rond mundo”.

Den e comunicado ta duna instruccionnan na e actual comisario di Alitalia, Augusto Fantozzi, pa procede na “e cesion di material di e activonan promer cu 1 di december”.

E prijs fiha pa e benta ta mehora cu 52 miyon e oferta haci pa CAI, cu tabata di mil miyon Euro.Cu e decision aki, gobierno Italiano ta sigui un proceso di benta di e compania Italiano cu a cuminsa cu e Ehecutivo anterior, na 2006, ora ya caba e aerolinea tabata den un crisis grave.Despues di a faya varios intento di benta y alianza cu gruponan di sector extranhero, e actual Promer Minister Silvio Berlusconi, a construi un plataforma di empresarionan Italiano pa nan haci cu e compania.

Oferta di CAI a bin despues cu na final di september e sindicatonan a duna nan aprobacion na e plan industrial di e firma aki pa salba e aerolinea.

Segun e plan industrial, e Alitalia nobo lo tin 12.500 trahador (1.550 piloto, 3.300 asistentenan di vuelo y 7.650 entre tecniconan, empleadonan y ehecutivonan).

E plan ta premira un recorte di 3.250 empleonan y e no renovacion di cerca di 2 mil contratonan temporal.

E oferta a concreta dia 31 di october despues di a firma un CAO cu e trahadornan di Alitalia, cual no a wordo firma pa e pilotonan y asistenan di vuelo, lo cual a conduci na un welga di celo den e ultimo simannan y a hiba na cancelacion di cientos di vuelonan di e compania.

Costo di crisis ta costa serca di 2.200 Euro pa persona

Centrale Bank van Aruba

BEKENDMAKING

Ingevolge artikel 18 lid 2 van de Landsverordening toezicht kredietwezen (Ltk) (AB 1998 no.16) maakt de Centrale Bank van Aruba hierbij bekend dat zij ingevolge artikel 16 lid 1 sub b van de Ltk op 6 november 2008 aan AIB Bank N.V. toestemming heeft verleend voor het oprichten en het houden van een deelneming van 100 procent in Arugas Holding Company N.V.

Oranjestad, 19 november 2008

BANCO di Inglatera ta estima e costo di e crisis financiero na serca di 2.2 biyon Euro, cu ta alrededor di 4% di e riqueza genera na mundo den un aña.

Poniendo e cifranan den perspectiva, e cantidad ey, fruto di e hipotecanan incobrabel, e debacle di e activonan liga na esakinan y e aportacionnan publico pa rescata sector financiero, ta supone un promedio di 2.200 Euro pa habitante di Merca y Europa, y mas di 300 Euro pa cabez si e ta wordo parti entre henter poblacion di mundo.

Internacional

Venezuela lo por keda aisla manera Cuba?



Milos Alcalay

POCO dia despues di e eleccionnan cu a duna Barack Obama su triunfo, Nicolás Maduro, canciyer Venezolano, a bisa cu "ningun hende tin pura, ni ta desespera" pa un posibel reunion entre e gobernante venezolano, Hugo Chávez, y e presidente elegi di Merca, Barack Obama.

Sin embargo e asociacion di Venezuela cu Mahmoud Ahmadinejad, di Iran, y e estrecho relacion entre Rusia y Venezuela, ta wordo cuestiona seriamente pa parti di Merca. Si no tin cambio, Venezuela lo por bira un segundo Cuba? Milos Alcalay, ex-embahador Venezolano na Nacionnan Uni ta splica detayadamente con e panorama por cambia cu un gobierno nobo.

Merca y mundo tin espectativanan grandi cu e gobierno di Obama, su nombramento a wordo ricibi cu beneplacito pa mandatarionan cu a manifesta oposicion fuerte pa cu e gobierno di Bush, manera Ahmadinejad y Chávez. Kico e ta opina di e reaccionnan aki?

E triunfo di Obama a causa un espectativa extraordinario na Merca y na resto di mundo. Mi ta kere cu e reaccionnan di Ahmadinejad y di Chávez no ta mucho sincero, sino pragmatico, ya cu e odio cu ta wordo manifesta contra Merca ta sigui latente.

E palabranan di "felicitacion" aki ta un refleho di un actitud oportunista ya cu pa loke ta e "luna de miel" planetario, e dirigentenan aki no ta desea di keda margina y descubri.

Barack Obama a bisa cu e lo reuni cu presidente Chávez. Kico lo por resulta di un eventual encuentro entre ambos mandatario?

Un encuentro entre dos Hefe di Estado no ta solamente e mayor of menor agrado cu tur dos por tin pa mantene un conversacion grato. E ta mucho mas cu esey. Ta trata aki di concreta proposicionnan di e conseheronan, di e expertonan, diplomatico y politico, y di e Canciyeria y Ministerionan di tur dos pais.

Despues di tanto insulto pa parti di Chávez, no ta parce posibel pa concreta un agenda específico, si no tin actitudnan di respet interno y internacional, loke ta implica un cambio radical di actitud pa parti di Venezuela.

Un gobierno di Obama lo por beneficia di relacionnan cu Venezuela, debi na e bon disposición cu tur dos a mustra te awor?

Si tin respet mutuo, si Venezuela garantisa respet pa cu su Constitución, si tin un actitud di disposicion pa combati narcotrafico y terorismo cu esfuerzonan comun, si bin un stop na e "guera friu" cu no ta existi, e ora si mi ta mira un sitaacion win-win. Pero esaki mester tin su fundeshi den un relacion di Estado pa Estado. Y no Obama-Chávez.

Con gobierno Venezolano por mehora e relacion cu Merca? Ki medida mester tuma na nivel diplomatico?

Stop di insulta, stop cu hostilidad, no persegui disidentenan, cumpli cu compromisonan internacional, specialmente den materia economico, respeta derechonan humano, libera e presonan politico, sigura e regimen di libertad, dera e vocabulario denigrante ora ta referi na mericanonan manera 'pitiyankee, genocida, pendejo' y otro insultonan, negocia e nombramento di dos otro embahador, adopta un agenda di seguridad y cordialidad...

Barack Obama, a adverti cu Rusia y Venezuela ta e nacionnan mas beneficia cu e aumento di e prijsnan di combustibel y a bisa cu un di su prome plannan di accion lo ta pa sustitui e "dependencia energetico".

Obama a papia di para e dependencia aki y más bien busca alternativa den suelo Mericano pa sustitui e petróleo. Bo ta kere cu esaki por ta un obstaculo pa un bon entendimento entre e gobiernonan di ambos país?

Durante decada, e Gobiernonan di Venezuela semper a defende e concepto y e idea di cu Venezuela ta un proveedor confiabel di petroleo (reliable partner).

E menasanan cu Chavez a haci di corta e suministro di petroleo pa Merca por causa e nacion un daño ireversibel, pasobra awor e gobierno Mericano por sinti e temor cu Venezuela por actua manera Irak, Irán y otronan similar...

E aliansa, na nivel energetico, financiero, tecnologico, entre Rusia y Venezuela no a wordo mira cu bon wowo pa e actual gobierno Mericano, di ki manera e relacion entre ambos pais (Venezuela-Merca) por bira peor, dor di sigui of dor di avansa e asociacion aki?



Lo por parce cu, e Rusia di Putin lo no desea di bolbe pa e etapa di Guera Fríu. E interesnan cu nan tin cu Merca ta hopi.

Pero e tentacion autoritario di Rusia ta existi, y pa loke ta situacionnan manera esun di Georgia, e rusonan ta inclina pa "mustra nan djente" y demostra cu nan por actua libremente den Caribe cu nan aliado Bolivariano.

Si den epoca di e Super Potencia Soviético, Kruschev a laga Cuba aisla, awe e duo Putin-Medvedev lo haci esaki cu mas facilidad si Merca reacciona firmemente, particularmente den aspecto militar y nuclear.

Presidente Hugo Chávez a mustra su simpatía pa cu e gueriya di FARC. Con un presidencia di Barack Obama por tin influencia riba e relacionnan di Chávez cu e grupo arma aki, ya cu den pasado Obama a expresa cu cualkier pais asocia cu un grupo terorista mester asumi e responsabilidad di su asociacion y consecuentemerne e mester wordo aisla?

Chávez a cambia di actitud despues cu Presidente Uribe a menasa, den e Cumbre di Santo Domingo (Grupo de Río), cu e lo demanda Chavez na Tribunal Penal Internacional pa e descubrimento den e laptop di Reyes. E cambio tabata imediato.

Desde e momento ey, Venezuela ya no ta apoya FARC, ya nan no ta insisti cu FARC mester wordo considera como un forza revolucionario, ya no ta trata di gruponan cu ta wordo admira ideologicamente.

Si e discurso di Santo Domingo berdad wordo confirma, y Venezuela firma e acuerdo di lucha contra terorismo, lo no tin problema.

Por el contrario, si Venezuela asocia su mes cu FARC, Hamas, Hizbolah, y otro movimentonan terorista, sigur e pais ta core e riesgo di cu lo aplica loke e presidente elegi, Obama, a bisa.

Hefe di Interpol na Mexico aresta pa vinculo cu narcotráfico

CU e detencion preventivo di e hefe di Interpol México, Ricardo Gutiérrez Vargas, ya tin cinco alto mando policial aresta den e pais pa nan presunto vinculo cu crimen organiza, mientras "Operacion Limpieza" ta cumpliendo un luna den operacion.

México - Procuraduria General di República (PGR) ayera a anuncia detencion preventivo pa 40 dia di Gutiérrez Vargas, director general di Asuntonan Policial Internacional y Interpol di e Agencia Federal di Investigacion (AFI), equivalente na FBI di Merca.

PGR den su comunicado no a duna di conoce e rason pa solicita detencion preventivo di Gutiérrez Vargas, pero a bisa cu esaki ta sosode den cuadro di "e investigacionnan (...) relaciona cu 'Operación Limpieza' contra funcionarionan publico cu a duna informacion secreto na personanan no autorisa".

Anteriormente a detene y procesa alto mandonan den puestonan clave, manera na Subprocuraduría di Investigación Specialisa den Delincuencia Organisa (SIEDO), Agencia Federal di Investigacion y Polis Federal Preventivo (PFP), e principal mecanismonan den e lucha contra crimen.

Den e caso aki tin Fernando Rivera Hernández, director general adhunto a cargo di Inteligencia di SIEDO, y Miguel Colorado González, coordinador general tecnico di e organismo, tur dos acusa di filtra informacion pa e rumannan Beltrán Leyva, cu prome tabata socio di e cartel di Sinaloa y awor ta aliado den e poderoso cartel di Golfo.

Tambe tin deteni e ex hefe di PFP Gerardo Garay y Rodolfo de la Guardia García, ex funcionario superior di AFI, tur dos deteni e luna aki, tambe den cuadro di "Operación Limpieza".



Ya tin cinco alto mando policial aresta

E diagnostico oficial pa loke ta corupcion den Polis te awor a toca unicamente agentenan municipal y estatal, cu a wordo recluta pa crimen organisa pa sumanan grandi di placa.

E lucha gubernamental contra corupcion policial tin bista riba 152.000 agente municipal (40% di e total den e pais) y 203.000 estatal (54%), cu na algun sitio a wordo sustitui pa polis federal y integrantenan di Ehercito.

Den e contexto aki, soldadnan di Ehercito, Marina y polisnan federal y estatal ayera a asumi control di seguridad den cayanan di Tijuana, na frontera cu San Diego (Merca), cu ta confronta un ola di violencia pa e acionnan di e gangnan criminal.

E medida, anuncia pa e alcalde di e localidad, Jorge Ramos, lo dura un luna y ta forma parti di un otro strategia di seguridad acorda entre e tres nivelnan di gobierno (federal, estatal y municipal) pa combati e aumento di crimen y capacita como 2.000 polis municipal.

Latinonan lo por presiona Obama



LOS Angeles – E hispanonan cu a vota pa Barack Obama na nivelnan record dia 4 di november por haci cu e tema di inmigracion ta bolbe riba e agenda politico na momento cu e mandatario elegi asumi poder na januari.
Como 12 miyon inmigrante hispano ta biba y traha na Merca na un forma ilegal y e pregunta kico pa haci cu nan ta dividi e mericanonan.
Como senador, e democrata Obama a apoya un ley bipartidista aña pasa, cu a wordo respalda tmabe pa su rival republicano John McCain, cu tabata busca un manera pa saca hopi inmigrante na luz di dia. E republicanonan a rechasa e proyecto y a critica esaki pa ta ekivalente na un "amnistía".
Obama ta na favor di un reforma inmigratorio mas amplio, cu ta inclui un compromiso pa reforza seguridad na frontera y sancionnan mas duro pa dunadornan di trabao cu ta contrata inmigrantenan ilegal.
E hispanonan cu a haya ciudadania Mericano, di cual 67 por ciento a vota pa Obama den e eleccion, ta califica economia y e guera na Irak como e temanan mas importante di e agenda, pero activista y analistanan tambe ta bisa cu hopi di nan ta considera inmigracion como un tema primordial y probablemente ta spera accion riba esaki.
"Nos a vota pa un persona cu nos ta kere ta compronde e importancia di inmigrantenan pa e pais aki", segun Angelica Salas, directora ejecutivo di e Coalicion pa Derechonan Humano di e Inmigrantenan di Los Angeles.
"Aunke e no tin e deber pa debolbe nos votonan cu hecho, tin expectativa cu e ta cumpli cu su promesanan", e'la añadi.
Inmigracion no tabata un tema di campaña pasobra tanto Obama como McCain a busca pa mantene un ekilibrio entre atrae e voto hispano sin perturba esnan cu ta opone un reforma inmigratorio mas amplio.Latinonan ta e grupo minoritario di mayor crecimento den e pais, representando 9 por ciento di e electorado Mericano. E cantidad aki ta importante pa e democratanan, cu ta ansioso pa demostra nan liderazgo den Cas Blanco y den Congreso.
E democratanan lo disfruta di e mayoria mas grandi desde basta aña ora Senado y Camara di Representante bolbe reuni na januari.
"E pregunta pa e democratanan cu ta pensa di trata e reforma inmigratorio ta si nan lo duna e apoyo hispano of si nan ta sinti e necesidad pa haci algo a corto plazo pa solidifica esaki", segun Tamar Jacoby, presidente di ImmigrationWorksUSA, un coalicion di dunadornan di trabao nacional cu a wordo incorpora mas tempran e aña aki.
E tema ta causa hopi division. Esnan mas duro ta acusa e inmigrantenan di ta absorbe recurso y ta demanda nan detencion y deportacion pa nan pais di origen. Obama y e vice-presidente elegi Joe Biden ta propone pa nan paga un multa, siña papia Ingles y cuminsa e tramitenan pa trata di haya ciudadanía Mericano.

Al-Qaeda ta insulta Barack Obama den un grabacion



Ayman al-Zawahri

CAIRO – E di dos dirigente mas importante di Al-Qaeda, Ayman al-Zawahri, a insulta e presidente elegi di Merca, Barack Obama, den un mensahe publica ayera, uzando un termino racista cu ta implica cu e próximo mandatario Mericano ta solamente un negro cu ta haci loke blanconan ordené.

E mensahe aparentemente ta trata di convence musulman y arabenan cu Obama no ta representa un cambio den politica di Merca. Al-Zawahri ta bisa den e mensahe graba cu Obama ta "contrario na e honorabel negronan Mericano", manera e activista Malcolm X, asesina na 1965. Al-Zawahri a califica Obama como "negro domestico". Papiando na Arabe, al-Zawahri a usa e termino "abid al-beit", cu literalmente kier men "esclavo domestico". Pero e subtítulonan na Ingels di su discurso a traduci e expresion como "negro domestico".

E mensahe ta inclui imagen di discursonan di Malcolm X den cual esaki ta splica e termino, bisando cu e esclavonan negro cu tabata traha den cas di nan doño tabata mas servil cu esnan cu tabata traha den campo. Malcolm X a uza e termino pa critica e lidernan negro cu e'la acusa di no ta defende nan posicion frente e blanconan.
Por scucha e audio mientras ta observa imagen di al-Zawahri, Malcolm X rezando y Obama reuniendo cu lídernan hudiu. Al-Zawahri ta menciona un atake aereo Mericano di dia 5 di november na Afganistán, loke ta indica cu e video a wordo produci despues di e fecha ey.

Den e prome comentario publico di al-Qaeda riba e victoria electoral di Obama, al-Zawahri a bisa cu e eleccion di Obama no a cambia e politica Mericano cu – e ta bisa – ta busca pa oprimi e musulmannan y otro pueblonan.
"Merca tin un otro cara, pero su curason lo sigui semper yen di odio, su mente hoga den cudishi, y su spiritu ta plama maldad, asesinato, represión y despotismo", e di dos despues di Osama bin Laden a laga sa.
E'la agrega cu e plannan di Obama pa muda tropanan pa Afganistán ta destina pa fracaso, pasobra e afganonan lo resisti.

"Mi kier pa boso sa cu e cachónan di Afganistán a haya cu e carni di boso soldadnan ta dushi, asina ta manda miles mas", e'la bisa.

Documental na Merca ta califica Chávez como líder ridiculo

Cu ta construi su leyenda

Un documental biografico di Hugo Chávez produci na Merca ta defini e presidente Venezolano como un lider carismatico y ridiculo, obsesiona pa converti su mes den un mito, y ta tilda su politica socialista di fracaso despues di un decada na poder.

E reportahe, den cual a participa ex empleadonan di gobierno, socionan di Chávez, periodista y ciudadanonan, lo sali na Ingles y Spaño dia 25 di november venidero den e programa Frontline di e cadena publico Mericano PBS, aunke for di ayera e ta disponibel riba internet.

Titula “The Hugo Chavez Show”, e documental ta tuma como linea conductor di e storia, e programa semanal na television di e mandatario, “Aló Presidente”.

“E ta un lugar caminda e proceso di tuma decision ta wordo exhibi, caminda e presidente ta esun cu ta tuma e decisionnan corecto y ta mantene su imagen pa cu e decisionnan malo, cu ta cay riba su ministronan, cu ta worde huzga pa miyones di spectador”, profesora Colette Capriles, di Universidad Simón Bolívar ta bisa.

“Aló Presidente”, cu por dura entre 5 y 8 ora, ta mustra e presidente di Venezuela papiando directamente cu pueblo y splicando su ideanan y politica, discursonan cu tin biaha ta wordo alterna cu musica of poesía.

“Chávez por wordo caricaturiza fácilmente pasobra e por ta gracioso y ridiculo. E ta canta, hunga cu palabra, probablemente e ta e prome presidente virtual den e era di e revolucion di comunicacion”, e periodista Jon Lee Anderson, experto di New Yorker na Latino America y Medio Oriente, ta declara.

Alberto Barrera, autor di e buki “Hugo Chávez”, ta insisti di su banda pa destaca e capacidad dialectico di e dirigente aki, capaz pa entretene pa oranan largo, di “ta emotivo y mantene atención”.

Un carisma cu, na opinion di Barrera, ta converti Chávez den “un mito den construccion”.

“Chávez ta sali di un historia heroico y esey mi ta kere, ta duel’e masha hopi. Kier men, e no a yega na poder bahando un dictador, e no a wordo invadi pa ningun hende, y e ta gritando Bush pa wak si esaki ta responde, e tin mester di enemigo. Bo no por bisa cu bo ta un gran revolucionario si bo no ta un menasa”, Barrera a bisa.



Impulsividad ta otro di e característicanan cu ta resalta den e documental riba e lider Venezolano, ya cu e’la yega di duna instruccion directo pa mobilizacion di 10 batayon pa frontera cu Colombia, of a anuncia cu e ta retira su pais di IMF, dos decision cu despues a worde cancela.

“É no ta domina su lenga, su lenga ta mas grandi cune y e ta los cosnan cu despues ta duel’e”, ta comentario di Teodoro Petkoff, político opositor, ex ministro di e pais y editor di e corant Tal Cual.

Miembro di ETA deteni ta maximo dirigente di e organización

E lider di ETA deteni dialuna ultimo tabata e maximo dirigente di e grupo separatista Vasco, e ministro di Asuntonan Interior, Alfredo Pérez Rubalcaba, a bisa ayera.

Te awor, autoridadnan Spaño a bisa cu Garikoitz Aspiazu Rubina, alias “Tkeroki”, tabata e hefe di e unidadnan comando, cu ta realiza e atentadonan.

Te awor, autoridadnan Spaño a coloca Garikoitz Aspiazu Rubina, alias “Tkeroki”, den e centro di e unidadnan di comando, esunnan encarga pa comete atentado.

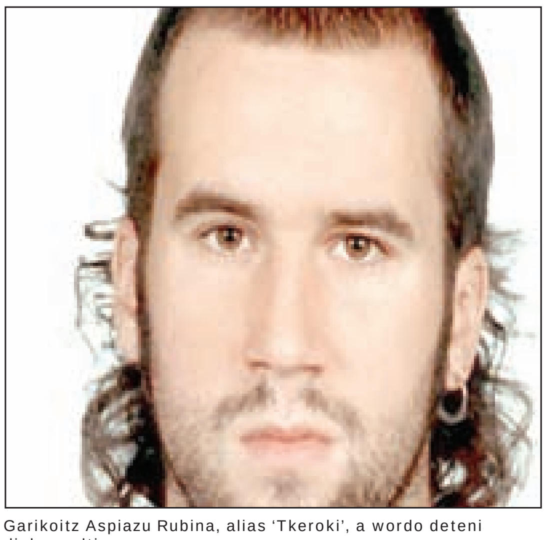
Sin embargo, Pérez Rubalcaba a bisa den un entrevista cu e emisora di radio Cadena Ser cu Aspiazu, di 35 aña, tabata e number uno dentro di e organigrama di ETA.

“Txeroki na e momento ey tabata e maximo dirigente di e grupo terorista. E tabata na cabez di tur cos; di e aparato político y di e asina yama aparato militar. E tabata esun cu tabata duna orden pa e asesinatonan”, e’la bisa.

Aspiazu, e ministro a bisa, a subi den e cupula di ETA despues di detencion di Francisco Javier López Peña, “Thierry”, considera na e momento ey líder di ETA. E detencion aki a tuma lugar na luna di mei ultimo na e ciudad Frances, Bordeaux.

Pérez Rubalcaba a admiti cu ‘Txeroki’ tabata un di e delincuentenan mas busca na Spaña y a bisa cu polis ta den estado di maximo alerta pa un posibel contesta di ETA den forma di un atentado.

“Nos ta den maximo alerta. Nos mester ta preveni. Un di e dianan aki ETA lo trata di bisa nos cu na no ta asina debil”, e’la bisa.



Garikoitz Aspiazu Rubina, alias ‘Tkeroki’, a wordo deteni dialuna ultimo

Deporte

Asante Vitamin Water ta presenta Aerobics 2 Zumba Fun Festival 2008

RECIENTEMENTE El Louvre – Witec NV a lanza riba mercado un vitamin water nobo cu yama “Asante”. E vitamin water aki ta un producto Mericano, cu a wordo lanza recientemente na maart di e aña aki.
Asante Vitamin Water ta bin den ocho(8) sabor. Y mihor ainda ta cu e ta traha cu sucu natural di fruta, esta Frustose crystaline, pa duna Asante e sabor refrescante cu e tin. Ademas di esey e tin solamente 50 caloria pa porcion; y no ta contene sodium.

E publico Arubiano por bin sera conoci cu Asante Vitamin Water n’e Aerobics 2 Zumba Fun Festival dia 21 di november proximo. E evento aki ta wordo organisa conhuntamente cu Idefre y lo tuma lugar na Compleho Deportivo Frans Figaroa for di 7:00 pa 10:00 pm.
Inscripcion ta posibel for di dialuna pa diabierna for di 8:00 am pa 4:00 pm na IDEFRE. Asina ta bin join nos e dia aki, pa bo tene bo curpa fit y saludabel!



ASU por wak atras riba un exitoso Olimpiada







E clausura di A.S.U. Olympiada e aña aki a tuma lugar diadomingo dia 16 di november ultimo den Centro Deportivo Betico Croes. Presente tabata Parlamentario dr. Rudy Lampe, sr. Jerry Gomes Secretario di Comision di Subsidio, miembronan honorario di ASU, miembronan di Bestuur di A.S.U., federacion y invitadonan.

Durante e ceremonia sr. Gerald Franca, Presidente di ASU a entrega un plakat di reconocimento na srs. Mario “Joy” Bergen y sr. Raymundo “Rey” Rasmijn”, personanan cu a destaca den varios ramo di deporte durante hopi aña.
Joy Bergen manera tur hende conoce a sobresali den futbol, basketball, volleyball, ping pong y ciclismo ademas Joy Bergen a sali atleta di aña pa “ASU Week” na aña 1959. Ainda Joy Bergen ta para umpire pa weganan di softball y Little League.
Sr. Raymundo “Rey” Rasmijn a hunga baseball durante hopi aña, pitcher estelar pa seleccion di Aruba y Antiyas a presenta hopi biaha riba e monticulo defendiendo nos bandera, ademas “Rey” ta conoci como hungador di golf, futbol, softball y un sport cu antes tabata conoci aki na Aruba, esta “cricket”. Rey Rasmijn a sa di gana honor den tur deporte cu Rey a practica.

Tambe sr. Franca a yama dilanti e atletanan cu a sobresali durante e Olympiada di A.S.U. 2008, Jerneij Harms, Angelo Kirchner, Marylu Dirksz, Vernima Angela, Zeygeon Soekandar, Mike Montero, Jada Mejia, Hose Juaquin, Leeray Tachi, Geordy Ridderstap, Giovanny Lieuw, Marie Keulen, Myron Thijzen, David Dubero, Derick Kock, Anwar, Andrews, Gino Hodge, Alexander Robert, Tifany Hurtado, Timoty Vink, Joseph Castillo, Bjorn Brandts, Cody Arends, Edgard Loefstop, Lixandra Geerman, Jelissa Nedd, Aigil Brete, Guido Ponson.
Setar N.V. nos compania di telefoon lo bay regala cada un di e atletanan aki un celular.

Sr.Jerry Franca a gradici tur esnan cu a contribui y haci A.S.U. Olympiada 2008 posibel pa yega n’e fondo rekeri.

Aruba a haci masha bon papel n'e competencia di UCI BMX na Maraciabo

UN delegacion di 5 atleta a representa Aruba n'e Campeonato Internacional di Virgen de Chiquinquira 2008 na Maraciabo, Venezuela cu a tuma lugar 15 y 16 di november ultimo. Aruba a logra e siguiente titulonan: Etienne de Windt a sali na 1er lugar den boys 7-8 an□a; Milton Werleman a sali na 2 lugar den Boys 7-8 an□a; Ranzino Thijzen a sali na 1 lugar den Boys 9-10 an□a; Brian Posada a sali na 3 lugar den Boys 11-12 an□a; Jon Robert a yega semi–final coriendo den e categoria di Elite. Den e torneo Aruba a sali na di 2 lugar. Resultado Final di pais nan participando a sali: 1. Venezuela; 2. Aruba; 3. Colombia.

Nos kier a gradici tur mayor y especialmente e coredornan cu a haci un biaha mas nan maximo esfuerzo pa bin bek Aruba cu premionan.









Caminata riba dia mundial di Diabetes 14-11-08





E prome caminata organisa pa SAD (Stichting Arubaanse Diabetici) riba dia mundial di diabetes tabata un exito. Bao guia di polis e participantenan e cana saliendo di Plaza Betico Croes pa Wilhelminastraat y biniendo bek via di LG Smith Blvd pa Plaza Betico Croes. Parlamentarionan Dirk Dumfries y sra. Zulay van Poppel-Marquez tambe a participa den e caminata dunando asina sosten n'e organisadornan pa conscientiza nos comunidad riba dia mundial di Diabetes. Caminata ta un actividad sano, cual ta hayando hopi acogida den nos comunidad.

Na final di e caminata sra. Lorencia Geerman, representando SAD a entrega un bela blow na sr. Dumfries y sra. van Poppel-Marquez como muestra di recuerdo n'e caminata aki.

100 Pais a ratifica e tratado contra doping den deporte

E Agencia Mundial Anti Dopaje (World Anti Doping Agency – WADA) y UNESCO a celebra e firmamento di e di 100 Gobierno p'e Tratado Internacional contra Doping den Deporte na Paris, Francia.

Director General di UNESCO, Koïchiro Matsuura, y Director General di WASA, David Howman, a uni cu embahadornan di mayoria di e 100 paisnan cu a ratifica e convencion pa celebra e momento histórico aki.

Paraguay a bira e di 100 pais cu firma e tratado, cu a wordo adopta riba 19 di october 2005 y cu a drenta na vigor dia 1 di februari 2007. Esaki t'e tratado di mas exitoso di UNESCO den terminonan di rapidez di desaroyo y implementacion. Den apenas 3 aña, mas cu mitar di tur pais miembro di UNESCO di tur region di mundo a compromete nan mes cu e lucha contra doping den deporte.

"Nunca antes esfuerzonan mundial contra doping tabata asina fuerte o asina enfoca pa provee un ambiente honesto y equitativo pa e atleta practica su deporte," sr. Matsuura a bisa.

E Tratado contra Doping den Deporte ta diseña pa sigura un aproach consistente den esfuerzonan anti-doping y pa stimula Gobiernonan pa tuma accion, manera restringi e fluho di substancia y metodonan cu ta mehora e actuacion deportivo, como tambe limita e traficacion y regula suplementonan dietetico y nutricional.

"Casonan reciente di doping y investigacionnan a demostra con decisivo accion di Gobiernonan por ta," sr. Howman a observa.

"E Tratado ta permiti Gobiernonan pa alinea nan maneho domestico cu e Codigo Mundial Anti Doping, harmonizando e reglanan cu ta goberna e lucha contra doping den deporte cu legislación publico.

WADA ta masha agradecido na UNESCO pa su rol prominente den e proceso aki."

E Weganan Olimpico di Beijing tabata e prome biaha cu a wordo teni desde cu e Tratado a drenta na vigor. Durante e Weganan, e programa mas grandi den historia di pruebanan di doping a wordo conduci, envolviendo mas cu 4.770 control di doping.

"Comite Olímpico Internacional (IOC) ta comprometi pa haci tur loke ta den su poder pa elimina doping for di deporte," Presidente di IOC, Jacques Rogge, a bisa den un declaracion oficial.

"E lucha aki ta prioridad numero uno pa nos. Sinembargo, pa nos por ta realmente efectivo den nos esfuerzonan, un cooperacion estrecho entre organizacionnan deportivo y gobiernonan ta crucial."

UNESCO ta sigui concientiza publico, trahando cu Gobiernonan riba educación anti-doping, maneho y programanan preventivo. Jamaica, Mozambique, Mali y Uruguay tabata e prome paisnan cu a ricibi asistencia financiero atraves di e Fondo di UNESCO pa Eliminación di Doping den Deporte.

"Mientras cu e Tratado ta duna nos e mapa, e Fondo ta provee e medionan pa logra e obhetivo principal – pa promove e lucha contra doping p'asina futuro generacionnan por disfruta y sobresali den un deporte liber di doping," sr. Matsuura a expresa.

"E momento tan importante aki ta demostra cu autoridadnan publico ta bon consciente di e impacto cu doping tin riba salud publico y ta reconoce e necesidad pa coordina mas ainda e esfuerzonan cu e movimento deportivo y asina progresa riba e tereno aki," Presidente di WADA, John Fahey a bisa.

"WADA awor ta mira padilanti y ta spera cu e 93 paisnan miembro di UNESCO cu ainda no a ratifica e Tratado ainda lo haci esaki pronto."

Consul di Republica Bolivariana di Venezuela na Aruba

a tuma despedida di Presidente di Parlamento



RECIENTEMENTE Presidente di Parlamento, Mervin Wyatt-Ras, a ricibi bishita di despedida di e Consul di Republica Bolivariana di Venezuela na Aruba, sra. Zulay Prieto de Rodriguez.

Sra. Prieto de Rodriguez lo regresa su pais, despues di a haci un bon trabao den representacion di su pais aki na Aruba. Semper Presidente tabatin un bon contacto y lazo di amistad cu sra. Prieto de Rodriguez y sigur lo haya su falta.

Mervin Wyatt Ras, den nomber di Parlamento di Aruba, ta desea sra. Prieto de Rodriguez hopi exito y forza den su futuro carera profesional y ta spera di keda cu e bon amistad di sra. Prieto Rodriguez.

Decision a cay

Arubadag lo wordo celebra dia 15 di maart den Groenoordhal na Leiden

DEN HAAG – Arubadag 2009 lo tuma lugar dia 15 di maart na Groenoordhal na Leiden. Esaki a keda dicidi den un reunion di e Comision Organisador Arubadag 2009.

Cu e decision aki e comision organisador a cuminsa cu e preparacionnan p'e celebracion di nos Dia Nacional na Hulanda.

Den e proximo lunanan lo bin mas informacion riba e actuacionnan cu lo bay tuma lugar riba e dia ey. Tambe lo bin un website completamente dedica p'e Arubadag 2009.

E comision organisador ta consciente cu tur aña tin grupo di Aruba cu lo kier bin toca na Arubadag. Pesey lo aprecia si e gruponan por laga nos sa prome cu fin di januari si nan tin interes pa bin Hulanda.

Na momento cu nan por demostra cu nan tin nan gastonan di pasashi y estadia cubri, semper lo tin espacio pa nan den e programa p'asina deleite nos Arubianonan aki na Hulanda. Ta mas cu claro cu nan lo ricibi un pago razonable pa nan actuacion durante di e evento.

Groenoordhal na Leiden ta riba plan pa haci lugar pa un area residencial nobo, pero e plannan aki a wordo poni "on hold" un rato, loke ta duna Groenoordhal e posibilidad pa tene eventonan den e prome 6 lunanan di 2009.

Comision Organisador Arubadag 2009 ta mira atrobe yen di entusiasmo riba un otro celebracion mahestuoso di nos fiesta nacional, Arubadag 2009.

Busca e buki: E leyenda di hofi Fabula

E conocido escritor Arubano, Roland W. Peterson a caba di lanza su buki: "E Leyenda di Hofi Fabula".

E prome leyenda di Aruba, scirbi especialmente pa muchanan na Papiamento, a bira un "Best Seller". E ta number "uno" awor.Si bo no tin un ainda, no tarda, nan ta cabando na boekhandelnan. Busca di bo y lesa na Papiamento unda "Hofi Fabula" por ta? Esaki ta un buki cu tur mucha na Aruba mester tin.

E t'e regalo ideal di Sinterklaas of pa Pasco p'e muchanan.

"A house without books is like a room without windows"- Heinrich Mann

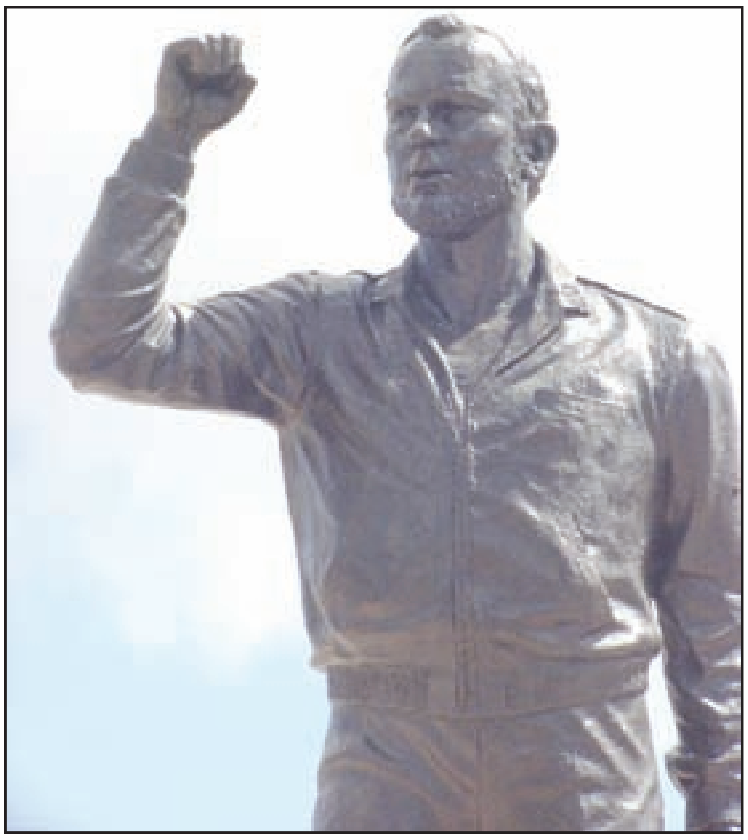
Sigura bo buki awe.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Bo a cay for di e rama di un bon palu prome cu bo a hecha

Ta eroneo di bisa cu: "Betico ta MEP y MEP ta Betico



BO no tin tur cualidades di e mata for di cual su rama bo a cay prome cu bo a hecha y sigur no su birtudnan y consecuentemente bo no por representa esaki, mas bien bo a mescla cu e frutanan di mal palo. Na momento cu bo a cay for di e mata y bo kier a aparenta di ta cu e mata, e mata a adverti bo bisando bo, "baha prome cu bo hundi cu tur loke tin rond di bo".

E lider actual di MEP a rebeldia contra e luchador di nos Status Aparte y despues cu esaki a fayece el a cambia e meta cu esaki tabatin pa su pueblo den un Aruba soberano.
Sabiendo cu hende ta resisti cambio, e gran luchador q.e.p.d. a sigura su pueblo y a dun'e speransa bisando cu "aunke cu nos lo bay atras na momento cu nos adkeri nos Status Aparte, nos lo hala stapnan gigantesco den un futuro cercano".

Su destino no a permiti'e di logra haci esaki un realidad pa su pueblo, cual di berdad e a stima y ta su amor pa su pueblo a hiba su lucha al cabo.

"Mi ta un tata di un pueblo" tabata su palabra, pasobra cu e tabata kier a mira un Aruba uni y liber di inhusticia social.
Pero esnan cu awe ta carga e signatura di MEP a laga materialismo vence e ideal di e gran luchador aki. Nan a dividi e pueblo y a logra di distingui e pueblo comun for di e politiconan tradicional. Nan a enrikese e politiconan aki y algun yega na nan y a haci entre 60 pa 70% di nos pueblo mas pober.

Esaki nos por proba mirando e hecho cu na momento cu tur Parlamentario representando AVP y MEP contra tur conseho di expertonan concerni a duplica nan salario. Tambe nan a duna nan mes un overbruggingstoelage di un aña di salario locual por ripiti varios bes, nan a duna nan mes diferente pensioen y e privilegio pa cobra esaki na un edad relativamente hoben. Ademas di tur esaki nan a y ta adkeri placa di proyectonan biyonario na Aruba cual segun e luchador di nos Status Aparte a premira cu mester a bay pa pueblo.

Mientras cu nan ta biba den abundancia y ta hiba un maneho di Gobierno dirigi riba enrikesimento di nan mes, nan a sa di manipula cu pueblo su sintimento y indoctrina esaki p'e keda sostene e partido. Nan ta yama esnan mas cerca di nan, nucleo di nan partido, esakinan pa colmo ta sinti nan honra cu e titulo aki y ta conforma nan mes cu e garnachi cu ta cay for di mesa y a bira ciego p'e realidad.
Prominetenan di tanto e partido MEP como AVP ta hunga comedia y ta planta e mal ehempel den nan siguidornan dor di publica cu nan a nace y lo muri cu nan partido. Pero en realidad kico Aruba tin na hendenan cu cierto mentalidad? Personanan cu no por husga entre bon y malo? Pero realidad ta cu netamente esaki ta loke e partidonan tradicional kier mantene.

Ki horibel y desastroso cierto pensamento tin pa democracia di un pais. Esaki sin duda lo hiba Aruba na un Gobierno totalitario cu un dictador na cabes.
Pero apesar di nos navidad, Aruba ta bendiciona y naturalesa a percura cu e generacion nobo y cu un lider bon prepara y stima pa su pueblo, a keda escogi y lo cambia e rumbo aki y pone Aruba atrobe riba e caminda cu nos luchador pa Status Aparte lo a desea cu lo e ta.

Cu esaki mi kier ilustra cu hamas e fundador di MEP su pensamento tabata, pa tin un Aruba yena cu un pobresa manera cu e ta awor y pesey ta eroneo di bisa cu BETICO TA MEP Y CU MEP TA BETICO.

Mario Lopez

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

Ata prueba:

Problema cu clero awor tin dos nomber Tai Foo Ramon Lee y Ruby Figaroa-Eckmeyer

Aruba

CULTURA FUL SVE ARUBA 2008
Nos pasado, presente y futuro

DIRECTIE CULTUUR ARUBA

Aan: de Minister van Arbeid, Cultuur en Sport
Dhr. T.F. Ramon Lee
Wilhelminastraat 6
Oranjestad – Aruba

Oranjestad, 21 april 2008

Uw kenmerk: **Ons kenmerk: DC- 137/08**

Onderwerp: ontslag vanwege pensioen dhr. R. Villamora

Naar aanleiding van de brief van DPO kenmerk 2008-00610, d.d. 5 maart 2008, met het verzoek om dhr. Villamora met pensioen te laten gaan per 29 augustus 2008, stuur ik u hierbij een conceptbrief ter beantwoording van de brief van DPO. Zodra wij deze brief retour van u ontvangen, zal deze brief bezorgd worden aan dhr. Villamora.

Hoogachtend,

Ruby Eckmeyer
Directrice

DIRECTIE CULTUUR ARUBA

cc. Directeur Directie Financien
Directeur DPO

Onderwerp: beëindiging arbeidscontract dhr. R. S. Villamora,

Hierbij wil ik u mededelen dat naar aanleiding van de Landsverordening Leeftijdsgrens Ambtenaren u per 29 augustus 2005 in verband met het bereiken van uw 60-jarige leeftijd de overheidsdienst had moeten verlaten.

Voor de goede orde wil ik u hierbij mededelen dat u tot 1 september 2008 op arbeidscontract in dienst zal blijven bij de Directie Cultuur. Na deze periode dient u zich te melden bij de Stichting Algemeen Pensioenfonds Aruba om in aanmerking te kunnen komen voor een pensioenregeling conform de Pensioenverordening Landsdienaren.

Ik wil u hierbij hartelijk bedanken voor de jaren dat u in dienst bent geweest van de Overheid van Aruba en ik hoop dat u kunt genieten van uw pensioenjaren.

Esaki mi kier mees
Excellentie
tekeen bij het → x
kruisje

Hoogachtend,

Minister van Arbeid, Cultuur en Sport

Ramon T.F. Lee

...rmelden en in elke brief slechts een zaak behandelen

SIMAN pasa mi a trece e problema di CLERO aki na Aruba dilanti. Tambe mi a trece dilanti cu tur e problema cu CLERO tin un nomber sra. Ruby Figaroa-Eckmeyer. Awor mi a bini ripara cu e problema cu CLERO tin dos nomber, esta T.F.Ramon Lee y su Directora, sorry Directora di Departamento di Cultura Aruba. Pakico mi ta bisa su directora. Esaki mi ta bini mas despues riba dje.

A base di mi articulo den DIARIO y AWE MAINTA "problema cu clero tin un nomber – Ruby Figaroa-Eckmeyer" a lanta reaccion sigur, sigur di nos Minister di Cultura, cu alabez t'e Minister encarga cu e presupuesto di e pastoornan aki na Aruba.

E Minister a papia cu ta DPO a consehe, cu el a papia cu Obispo, cu den 2 siman e lo fix e asunto aki y tambe cu suscrito no ta bay misa, cu e no sa reza Nos Tata etc.etc.

Suscrito no kier perde mas tempo na locual cu Minister a bisa, pasobra nos tur sa con ora cu E hañé den preta con e ta troce palabra di tur sorto di forma.

Ban cuminza:
September 28, 2007 DPO a manda un carta pa Instituto di Cultura pa René S. Villamora refiriendo na su contracto di trabao. Den e carta aki DPO ta menciona un cos masha interesante mes.
Den di dos aliña DPO ta menciona cu den un carta di Obispo Luis A. Secco a pidi pa un contract di trabao -pa Pastoor Villamora- pa un periodo di 5 aña.

Den di tres aliñea den e ultimo frase Minister Lee a laga Pastoor Villamora sa cu no tin NINGUN POSIBILIDAD pa Pastoor Villamora haña un contract cu Gobierno di Aruba pa un periodo di 5(cinco)aña.

Aki sr. Lee sa masha bon cu tin scarsedad na pastoornan, principalmente pastoornan CATOLICO. Y aki e ta djis corta un pastoor Catolico su nek cu un simpel frase. No tin ningun posibilidad p'e haña un contracto pa 5 aña.
Pakico Minister Lee a corta garganta di Pastoor René Villamora di e manera aki.

DPO a manda un apostille urgente dia 5 di maart 2008 pa sra. Directora R. Figaroa-Eckmeyer, puntrando e si e ta na altura cu Villamora a ricibi e carta di 28 di september 2008 y si no t'asina pa dune un contract di trabao te 1 di september di 2008, pasobra Pastoor Villamora ta den servicio activo ainda.

Dia 21 di april 2008 – mas cu un luna despues cu e carta di 5 di maart 2008 sra. Figaroa-Eckmeyer a contesta DPO cu e no por a haña ningun carta den e file di Villamora y e no por sigura cu Villamora a ricibi e carta di DPO di september 28 di DPO. Den e di dos alinea sra. Eckmeyer a laga DPO sa cu despues cu e a papia cu sr. Minister Lee nan a dicidi pa alarga e contract te prome di september 2008. Ni aki Minister Lee no a pasa man riba su curazon y a corta e garganta di Villamora. Minister Lee por a bay Ministerraad y duna Villamora un contract di 5 aña. Pakico e no a hacie. Pakico Ramon Lee tin tanto rabia asina riba Pastoor Villamora???

Suscrito no a caba ainda. 21 di april 2008 sra. Ruby Figaroa-Eckmeyer como Directora di Departamento di Cultura a manda un cartica pa sr. Minister Lee pa laga Villamora bay cu pensioen pa dia 29 di augustus 2008 y no te 1 di september 2008 manera DPO a sugeri den nan carta. Ainda a corta e periodo cu algun dia.
Normalmente ta DPO ta traha e cartanan aki y ta manda pidi aprobacion di Minister concerni. Pero den e caso aki ta sra. Figaroa-Eckmeyer a haci esaki. Aki atrobe algo masha interesante pa mira.

Aruba

Cultura Ful Sve — Nos pasado, presente y futuro

DIRECTIE CULTUUR ARUBA

Aan: Aan de wnd. Directeur van de Directie
Personeel en Organisatie
Dhr. Mr. L.A. Hernandis
Arulex Center – Italië straat 30
Oranjestad - Aruba

Oranjestad, 21 april 2008

Uw kenmerk: DPO 2008-00610 **Ons kenmerk: DC-137/08**

Onderwerp: beëindiging arbeidscontract dhr. R. S. Villamora

Naar aanleiding van uw brief kenmerk DPO2008-00610d.d. 5 maart 2008, met het verzoek om na te gaan of de brief MACS-406/07, DPO/684-a, d.d. 28 september 2007 ontvangen is door dhr. Villamora, heb ik naar aanleiding van de uitgaande post van de voormalige Instituto di Cultura na genoemde datum geen correspondentie met dhr. Villamora aangetroffen. Op basis hiervan kan aangenomen worden dat betrokken misschien de aangehaalde brief niet heeft ontvangen.

Ik wil u hierbij verzoeken, na overleg met de Minister van Arbeid, Cultuur en Sport, om het arbeidscontract met dhr. Villamora per 1 september 2008 te beëindigen, aangezien dhr. Villamora al sinds 29 augustus 2005 in verband met het bereiken van de 60-jarige leeftijd de overheidsdienst had moeten verlaten. Dhr. Villamora en de bisschop dhr. Secco zal zo spoedig mogelijk hiervan op de hoogte worden gesteld.

Hoogachtend,

Ruby Eckmeyer
Directrice

cc. Directeur Directie Financien
Minister van Arbeid, Cultuur en Sport

Aparentemente sra. Figaroa-Eckmeyer tin e letterhead di Minister Lee den su poder, pasobra di con sra. Figaroa-Eckmeyer a manda hunto cu su conseho di 21 di april 2008 di biaha e concept cu e letterhead di Ministerio di Labor, Cultura y Deporte.
MANERA CU MI A BISA ANTERIORMENTE KICO CU E SRA. AKI MANDA PA MINISTER LEE, MINISTER LEE TA FIRMA (TEKEN BIJ HET KRUISJE).
Dicon Minister Lee ta defende y troce palabra asina tanto p'e sra. aki. Por ta cu esaki ta parti di e acuerdo cu a ser logra na CUBA??????

OTRO ENGAñO DI MINISTER RAMON LEE:
Den un entrevista sr. Lee a bisa cu tur pastoor ta gana mescos. Aki otro prueba haña den mi postbus. Manera pastoor Rene Villamora a bisa: Clero catholico ta gana Awg. 2.750,-- bruto pa luna. Otro pastoornan ta gana Afl. 4.230,- t/c Afl. 4.880,-- pa luna.Di con aki si tin un discrepancia. Un pastoor Catolico tin un salario, esta afl. 2.750,- pa luna, anto e otro pastoornan di otro religion si tin – según nan dienstjaar- nan ta keda gana mas placa. E pastoornan Catolico tin hopi mas fiel cu e otro hende di otro religion. Aki pastoor Rene V. ta papia berdad, ANTO MINISTER LEE –AS USUAL- TA GAñA.
Otro mentira di sr. Lee: Un pastoor ora e ta vicario no ta haña ningun cent extra di Gobierno.
MI PREGUNTA TA: PAKICO MINISTER RAMON LEE TA DEFENDE SRA. R. FIGAROA-ECKMEYER TE NA MORTO, SIENDO CU MINISTER LEE SA CU E SRA. AKI TA MANIPULANDO PISA DEN DEPARTAMENTO DI CULTURA???????????

Haimy Angela
Empleado Publico cu
Semper ta papia e berdad.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

ATA a anuncia e ganadornan di competencia di fotografia

Masha hopi participante a manda nan potretnan di kico nan ta sinti cu t'e tesoronan di Aruba







FOR di algun luna pasa, Departamento di Aruba.com di ATA a bin cu e iniciativa pa organiza un competencia anual di fotografia pa enrikese Aruba su website oficial, esta www.aruba.com. Awe nan ta sumamente contento, pasobra comunidad Arubano a responde cu un cantidad di potretnan unico di nos isla na unda nan a ilustra pa medio di nan potretnan kico pa nan ta nifica e tesoronan di Aruba. Durante un anochi sumamente ameno n'e edificio nobo di Museo Arqueologico, gerencia di Aruba Tourism Authority a anuncia e ganadornan absoluto di e competencia aki. Srta. Paola Ochoa, kende conhuntamente cu sra. Joanne Croes tabata e motornan tras di e competencia aki a comenta: "Nos ta sumamente contento cu e respaldo di henter e comunidad Arubano, pasobra aruba.com definitivamente ta bira e website oficial caminda e tur habitante di Aruba por expresa nan amor pa nos isla pa medio di creatividad y pa 2009 nos tin hopi mas actividad planea p'e comunidad di Aruba". E idea principal tras di e proyecto tabata pa explora y captura aspectonan unico di nos isla cu normalmente no ta wordo propaga manera e.o., sitionan tipico of secreto, nos hendenan y paisahe di Aruba captura pa medio di e bista y tambe for di e sentimento nan di e curason di nos Arubianonan mes. Ganadornan den ambos categoría: Categoría pa Adulto, 1 premio: Gunsum Calista Cecilia; 2 premio: Basilio Geerman; 3 premio: Merrill Robles y di 4 premio: Ricardo de Vreede. Categoría pa Mucha; 1 premio: Angel Stamper; 2 premio: Ernieson Tromp; 3 premio: Dawn den Hartog y di 4 premio: Shaquille Leito.

Tremendo Hersengymnastiek pa Housekeeping Department

The Aruban Resort & Casino







THE Aruban Resort & Casino a organiza un tremendo actividad di Hersengymnastiek pa henter e departamento di Housekeeping. Un total di seis ekipo a participa na e encuentro aki y a competi fuertemente cu otro te final. Hefe di otro departamentonan a uni nan mes pa reenforsa y comparti e actividad special aki pa e Departamento di Housekeeping.
E ekiponan cu a competi tabata: E Seis Magnificos, E Streyanan Full Fout, E seis Guereronan, E Bichinan Contento, E Diamantenan Mixto y E Seis Campeonan. Tur ekipo a bin bon anima y cu yen di instrumento pa haci desordo. E Bichinan Contento a bin uniforma cu adorno pa nan mesa y cu un bichi berde pa yuda nan den nan apoyo.
E ganadornan maximo di e competencia tabata e Seis Magnificonan. E Guereronan a keda na un segundo lugar cu diferencia minimo den puntuahe. Na final di e competencia tabata tin premio pa e equipo ganador, y e equipo na segundo lugar. E equipo mas anima claramente a resulta di ta e Bichinan Contento.
Tur presente a gosa di un anochi placentero y a disfruta di tur e pasa bocanan dushi cu a wordo prepara. Pabien na e ganadornan y na henter e departamento di Housekeeping.

EQ3 lo habri pronto na Saliña Cerca













E borchi di EQ3 ya caba por ser mira riba e edificio. E sucursal local di e marca Canades popular ta casi cla pa habri.

Propietario Lynn Maduro ta raporta cu EQ3 Aruba tin dos container di 40 pia ta yegando nos isla. Ya caba nan a laga e oficina principal di EQ3 na Winnipeg Canada y nan lo ta yegando aki dia 26 di november. E tienda ta planeando un apertura inoficial den e prome siman di december. Despues, na januari, e ekipo di diseño di EQ3 lo yega pa asina aplica e ultimo tokenan na e diseño. Tambe nan lo keda suficiente tempo pa co-presenta un Gran Apertura. EQ3 ta un concepto di estilo di bida Canades cu ta inspira e luga intimo y emocional cu nos conoce como cas. Cu influencia di rond mundo, EQ3 ta diseña y fabrica mueble inovativo na bon prijs y acesorionan pa un bida moderno.

Classic Car Club Aruba ta celebra 20 aña di existencia





CLASSIC Car Club Aruba a celebra en grande nan 20 aña di exsistencia den weekend di 14 pa 16 di november. Aruban Resort tabata cas pa e bishitantenan di Corsow y Bonaire. A cuminsa cu un anochi di inscripcion na cas di President di CCCA, Muller Solognier. Conhuntamente cu Wabi Corsow cu a participa cu 18 classic car y Easy Rider di Bonaire, a core rond 2 dia bishitando Aloe Balm, Stern, Renaissance y Buchi's Place. Diasabra anochi a keiro den Banana Bus bishitando Caribbean Fest na San Nicolas. Diadomingo anochi tabata e celebracion cu comemento y bailamento, entrega di plakat di un club pa otro y reconocimento na miembronan di CCCA y di Wabi. Un anochi masha ameno.





PricewaterhouseCoopers Sponsor principal di Junior Tennis Cup 2008













PA 6 aña consecutivo PricewaterhouseCoopers Aruba ta sponsor nos hobennan den e mundo di tennis cu e campeonato 'Junior Tennis Cup'. E aña aki un biaha mas PricewaterhouseCoopers ta patronisa e campeonato aki. E resultado di añanan anterior tabata hopi bon y cu orguyo PriceWaterhouseCoopers ta apoya e deporte di tennis.

Nos muchanan cu ta haci deporte y ta entretene nan mes sanamente, mañan lo crece y forma un futuro sano pa nan mes cual sigur lo refleha den nos pais di mañan. Asina director di PriceWaterhouseCoopers, Drs. Ing. Edsel Lopez RA a trece dilanti. PriceWaterhouseCoopers ta contribui cu e proyecto aki y placa ta ser inverti den e organizacion di e torneo, material pa e weganan, premionan y tur productonan necesario. Tambe Drs. Rachel Maduro di PriceWaterhouseCoopers a trese dilanti cu e trahadornan di PriceWaterhouseCoopers ta hopo envolvi den e torneo tambe. Nan a traha regalitonan pa tur e participantenan y asina ta inti nan mes orguyoso di e evento aki. Proyectonan asina ta ser considera hopi positivo y PriceWaterhouseCooprs ta kere firmemente den nan.

E invitacion ta bai na henter pueblo di Aruba pa apoya nos hobennan den e deporte aki di tennis y bai wak e torneo aki dia 20 pa 22 di november na Aruba Racquet Club.

Campaña di fin di aña cu 100 mil florin na premio di Digicel



“PAKICO cambia un campaña exitoso”, asina Wanda Broeksema encarga cu e maneho di mercadeo di Digicel na Aruba, Bonaire y Corsow a duna di conoce na momento di anuncia nan campaña di fin di aña. E compania di celular a lanza su campaña di fin di aña titula “Biba 1 aña Gratis”. E campaña aki lo sigui te cu fin di aña 2008 mientras cu e ganadornan principal lo keda anuncia durante e prome siman di aña 2009. “Nos a yega di haci e campaña aki den pasado caba, pero nos a sinti for di nos clientenan cu ta esaki mes nan lo kier e aña aki atrobe. Gastonan mensual di tur hende ta subiendo, pues si bo sa cu bo lo por biba 1 aña sin gasto, anto ta cla bo ta!”, di acuerdo cu Wanda Broeksema.

Pa participa na e gran campaña aki, clientenan lo mester recarga nan celular prepaid cu cualkier suma, cumpra un celular nobo di Digicel of paga nan cuenta postpaid na tempo. Lo mester yena y deposita e couponnan na tur tienda di Digicel, incluyendo na Dragon Store na San Nicolas. Pa cada 5 florin gasta na Digicel, sea ta na compra di carchinan prepaid, paga Bo cuenta postpaid of compra di un celular nobo, bo ta ricibi un coupon. Claro cu mas coupon bo tin den e tombola, mas grandi bo chensnan ta. Pa esnan cu ta cumpra un carchi di prepaid na un di e rebendedornan, nan lo mester pasa na un di e oficinanan di Digicel na Oranjestad of na San Nicolas pa cambia nan carchi pa e couponnan participante.

Enbez di un ganador, e biaha aki Digicel lo haci dos cliente feliz. E dos ganadornan lo gana un aña di cual Digicel lo paga nan cuenta di hypotheek of huur di cas, nan gasolin, nan cuentanan di awa y coriente, gastonan di comestibel y sin lubida nan cuenta di celular. Tin condicionnan aplicabel den e campaña aki, entre otro cu e suma total lo keda paga a base mensual.

Separa di e dos premionan grandi aki, Digicel lo saca premionan tur siman na unda un total di no menos di 20 mil cliente lo gana credito instantaneo pa por sigui haci yamadanan via nan celular di Digicel, incluyendo un luna di abonnement gratis pa clientenan postpaid. “Na tur nos ta papiando aki di por lo menos 100 mil florin na premio. Esaki ta un forma mas pa nos gradici tur nos clientenan existente y esnan nobo cu lo switch awor pa Digicel den cuadro di nos celebracion di 5 aña di existencia”, asina Wanda Broeksema a termina bisando, recordando tur hende pa cuminsa yena nan couponnan desde awe mes!

Despues di discusion cu trahador, mucha muher ta kibra glas di porta cu skop

DIAMARS merdia pa 11.30, polis di Oranjestad ta bay na un Fastfood Restaurant den Seaport Market Place pa un destruccion. N'e sitio, polis ta papia cu e manager y e ta bisa polis cu un mucha muher, cu tabatin discusion cu e trahador den e lugar, a sali y a skop e glas di porta di e lugar y a kibre.

Despues nan a bay for di e sitio, e guardia a bay nan tras, pero nan a subi den un auto A-52770 un Chevrolet shinishi Optra, y a bay for di e sitio.Polis a investiga e number di auto, y a haya sa cu e auto ta pertenece na un ta A.

Polis a yama A. y e ta bisa cu ta su yiu muher J.A. naci na Aruba di 18 aña ta cu su auto. Polis a pone e tata na altura di locual a pasa. Banda di 4'or di atardi, e mama di J.A. hunto cu e mucha muher S.V.R.A. naci na Venezuela di 18 aña, a bay warda di polis pa atende e asunto.

Polis a papia cu J.A y el a bisa cu ta su amiga S.V.R.A a skop e porta. S.V.R.A a bisa polis e tabatin discusion cu e trahadornan, y como cu su mannan tabata yen, el a skop e porta pa habri'e, pero no sa si e glas a kibra. J.A. a reclama tambe cu e guardia a bati riba e auto. Polis a intermedia, y nan a dicidi cu nan lo paga e daño di e porta.

Capitan di crucero ta baha pareha for di barco

Polis di Oranjestad ta bay diamars mainta pa 8'or, abordo di cruiseship pa intermedia den un problema entre pareha. N'e sitio, polis ta papia cu un guardia cu ta traha bordo di e crucero y a ta bisa cu tin un problema entre un pareha Mericano cu a bay for di man.A resulta cu e muher L.H. di 36 aña a haya su casa E.O. di 39 aña, cu un otro muher y el a bisa cu cos no ta keda asina. E problema a bay for di man y e capitan a dicidi cu e no ta sigui su biahe cu e pareha riba e crucero. Polis a bisa nan pa nan bay meldo na Aeropuerto pa nan bay bek nan pais, como cu riba e crucero nan no por keda mas.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

" Señor ta mi wardador,mi n' tin falta di nada;
den cunucu di yerba bèrdè. E ta pone mi a sosegá
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa"

Cu Honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia Fayecimento di :



VIOLA ROZENBERG
Miho conoci como : "Jo" ò "Joja"
***03-10-1923 † 17-11-2008**

Na nomber di su yiunan : Gor Rozenberg
Ana Maria Rozenberg

Nieto : Elgin y Gloribeth Rozenberg

Subrina y Subrinonan : Denny y Mirian Kelly y famia
Leila y Frank Croes y famia
Uty y Phil Odor y famia
Ennio (Doc) y Stella Kelly y famia
Carina Kelly y Robbie Lioe-A-Tjam y famia ,John Kelly

Prima , primonan, Iha, bisiña, conocirnan, amigo , amiganan y boluntario di Centro Kibrahacha
Huize Maris tella.

Demas famia : Rozenberg, Kelly, Croes, Odor, Lioe-A-Tjam, LacleOduber, Henriquez, Maduro, Tromp, Gomez, Mackay,Angela, Wouters, Pieters

Acto di entiero lo tuma lugar Diasabra 22-11-2008. E restonan mortal ta reposa Di 9'or di mainta te 11'or den Misa San Francisco na playa y despues saliendo Pa Santana Sabana Basora.

Adres pa condolencia : Aurora Funeral Home, Cumana # 76
Diahuebs 20-11-2008 y Diabierna 21-11-2008 7'or pa 9'or di anochi.

nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Enbez di flor o krans nos tin un box disponibel na Misa pa Huize Maristella.

Despues di entiero nos no ta ricibi condolencia na cas.

Agencia Funeraria Zepp Wever
Bao mancho di Rowald y Gladys Wever
Caya G.F. Betico Croes 218
Tel: 5821612 - 5827442

"Matteus 6: 9- 10
Onze Vader die in de hemelen zijt; Uw naam worden geheiligd; Uw Koninkrijk kome; Uw wil geschiede, gelijk in de hemelen alzo ook op de aarde.."

A fayece Christianamente cu voluntad di Senor
Nos mama, Wela, ruman, tanta, suegra, cuña y amiga



Sra. Marie Rose Sildora Dumfries
Mihor conoci como " Ma Marie",
"Ma Claire" of "Madame Richard"
Vda. Di Sr. Richard Alfred Dumfries

Na nomber di su yiunan:
Jean Dumfries y Albertina Dumfries-Dos Ramos
Danny Dumfries y Monique Kunz
Astrid Dumfries(Q.E.P.D)
Drs.Samuël Dumfries y Ruth Dumfries-Dompig
Drs.Eveline- Pierre Dumfries
Drs.Swinda Dumfries

Su nietonan: Nathaly y Winston Evans-Dumfries, Moises Dumfries, Ilidio Dumfries, Ohmar, Risah y Pearl Dumfries, Danique y Clairyce Dumfries
Bisanietonan: Elijah Marsdin y Juliette Evans

Su rumanan : Melimene Jules y Elamaine Jules y yiunan
Su primanan: Celina Dumfries-Paillant y Marie Isidore y yiunan, Madame Genevieve Francois y famia sra.Viuda Vera, Dirk Dumfries, y famia

Su mihor Amiganan:
Madame Deslorieux na Hulanda, Edna Van Niel, sra. Fride Enser y miembronan di misa E.B.G.
Su Ihado : Jozef Dumfries
Su Bisina-nan: Eddy y Shirley Hoogvliets y famia, sra. Rica Maduro y yiunan y sr. Archangel(Buchi) Lacle y famia

Y demas famianan: Dumfries
Na Haïti: Jules, Paillant, Brice, Jean- Monique, Pierre, Baptiste, Tanis, Sulmé, Merveille, Beaucicaut, Ruben.
Na Surnam, Hulanda y Corsow:
Dumfries, Tuur, Hoofddorp, Beyde, Bijlhout, Arnhem, Blokland, Vriesde, Lobbrecht, Kunz, Kensmil, Dompig, Hamden, Priem
Den USA: Saunders, Searchwell, Douglas, Milton, Brice.
Na Madeira: Dos Ramos
Na Dinamarca y Dubai:
Dumfries, Thorboll, Odeatu.
Amigonan y conocirnan:
Hoogvliets, Beeldsnijder, Gemerts, Goedhoop, Breinburg, van Samson, Tjie- a- Loi, Williams, Forster, Wanga, Isena, Capello, Bruining, Barrett, Josefa, Gomes, de Cuba, Paesch, Larmonie, Geerman, Toppenberg, Scholten, Noordpoool, Kaarsbaan, Babel,Dubero, Lacle, Lesire y tur conocirnan di e bario di Dakota.

Acto di Entierro lo tuma lugar Diasabra 22 di November 2008 pa 16:00 pm di atardi for di Funeraria Zepp Wever pa Santana Protestant na Caya Ernesto Petronia
E restonan mortal di Ma Marie ta reposa for di 14:00 pm na funeraria Zepp Wever, Caya Betico Croes 216

Adres pa condolencia: Agencia Zepp Wever Caya Betico Croes 216
Diaranson 19 november y diahuebs 20 november 2008 pa 19:00 pm – 21:00 pm
Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no ta recibi bishita di condolencia na cas.

Guardia ta gara ladron den cura di negoshi

UN guardia cu ta traha na un hardware store na Dakota, a yama Central di Polis y a notifica nan cu el a topa cu dos ladron riba tereno di e negoshi. Polis a bay n'e sitio y a ta papia cu e homber D.B. naci na Grenada di 45 aña, kende ta traha guardia n'e lugar y e ta bisa cu el a gara dos homber ta cana riba tereno di e negoshi.

Ora cu nan a mire nan a core bay, y el a bay nan tras, pero nan a bente cu piedra. El a bisa polis cu e no tin portofon ni placa riba su celular p'e yama e manager di e negoshi. Polis a yama e manager pe pa pone na altura di e kiebro. Tambe polis a bise p'e bisa e manager p'e bay duna keho.

Muher ta denuncia cu nan a corta su cabuya di paña

ASISTENCIA di polis a wordo pidi diamars mainta pa 9.30 na un cas na Alto Vista, unda señora di 76 aña ta bisa polis cu e ta sospecha cu un homber chikito y un tal Baas lo t'esnan cu a corta su cabuya di paña. El a bisa polis cu e no por duna ningun descripcion di e dos hendenan aki. Polis a bay controla y a mira cu e cabuya di paña tabata kibra, pero tambe cu e tabata yen di paña colga. Polis a notifica cu supuestamente ta e peso di e pañanan a kibra a cabuya. Pa calma e señora polis a bise cu nan a bay tira un bista pa mira si nan por topa cu e homber chikito of cu Baas.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

GRADICIMENTO / INVITATION

Na nomber di su yiu Jasmine , nietonan, ruman y demas famia kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a compaña nos na momento di fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Inocencia " Chencha " Tromp

Nos ta gradici tur famia, amistad, bisiña y conoci cu a mustra nos nan atencion y judanza, tur cu a manda flor, krans, telegram y yamadanan telefonico.
Un danki na staf y personal di San Pedro Paviljoen pa nan cuido, cariño y pasenchi na nos defunto stima. Tambe nos ta gradici tur esnan cu a dune e cariño y atencion durante su bida..
Boso atencion y cariño tabata un gran consuelo pa nos famia.

Alavez nos invita pa tres santo sacrificio di misa:
Diabierna 21 di november 2008 pa 7,or di anochi
Diasabra 22 di november 2008 pa 7'or di anochi
Diadomingo 23 di november 2008 pa 10'or di mainta na Misa San Francisco na Playa
Boso presencia ta altamente aprecia

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Gradicimento / Invitacion

Na nomber di su casa Ramon Diaz, yiunan Jenny, Gina y demas famia kier a gradici tur esnan cu a sostene nos na ora di su enfermedad y na momentonan di fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Rosalia (Rosa) Diaz-Everon

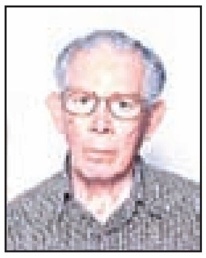
Nos ta gradici tur esnan cu a mustra nan atencion of cu por a manda flor, krans, telegram y yamadanan telefonico. Na tur esnan cu a compaña nos na misa, na su ultimo lugar di sosiego y pa e donacion haci na Rode Kruis.
Un danki special na dr Anaya y su asistente Florencia, na staf y personal di Dr. Horacio Oduber Hospitaal, na staf y personal di Rode Kruis pa nan atencion y judansa,
Boso atencion y cariño tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita pa tres santo sacrificio di misa ariba e sigiuente dia:
diahuebs 20, november 2008
diasabra 22 november 2008
diamars 25 di november 2008 tur pa 7'or di anochi na misa Immaculada Concepcion na Santa Cruz, despues di misa diamars lo tin un rosario na cas Wayaka Res 230
Boso presencia ta altamente aprecia.

Danki di Curazon

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403



Despues di a lucha pa 16 anja contra e malesa Parkinson, a bai sosega den Reino Celestial, mi esposo, nos tata, nos abuelo, nos ruman, nos primo y amigo stima.

Cu honda pena, agradecido pa ku locual e la significa pa nos, di acuerdo cu boluntad di Dios a bai sosega na edad di 76 anja.

Frits Edgar Maduro

Ex empleado di Lago
Ex Presidente di fundacion plan medico di PDL
Ex tesorero di Lions Club of Aruba
Ex Gerente di Antilles Industrial Gases (AIG)

Na nomber di su esposa:
Señora Doris Maduro-Croes
Su yuinan stima: Ronald y Lucia Maduro y yuinan
Nilca Maduro y Ramon Buckley
Jeannette y Benito Flanegin y yui
Gina y Dwayne Wever y yui
Su nietanan stima: Lucienne Maduro
Ameline Maduro
Lusheska Maduro
Delany Wever
Jennifer Flanegin
Su rumanan stima: Reineta Oduber-Maduro y Famia
Urbano y Poppy Maduro
Otilio y Candy Maduro
Mario y Libia Maduro y yuinan
Susana y Johnny de Vries y yuinan
Lindo y Glenda Croes y yuinan
Maiky y Tida Croes y yuinan
Su primanan y primonan mescos cu ruman:
Filomeno (Shonno) y Gerrie Maduro y yuinan
Carmen (Josefa) Maduro
Maria y Andres Croes y yuinan
Fein Maduro
Clarita y Nicky Kelly y yuinan
Swanan: Emma Croes y famia
Hendrick Croes y famia
Estella Ibañez y famia (USA)
Lesvia Padilla y famia (Colombia)
Luis A. Croes y famia
Robinson Croes y famia (Hulanda)
Dr. Franklin Croes y famia
Jaime M. Croes y famia
Con-Suegro(nan): Agrepino Maduro y señora
Jonco Flanegin y señora
Coleta Zschuzschen y famia

Sobrinonan y sobrinanan, primonan y primanan, comernan y compernan, ihanan, bisiñanan, amigonan y ex-coleganan di Lago y AIG.

Demas famia y conocirnan: Maduro, Croes, Buckley, Flanegin, Wever, de Vries, Oduber, Kelly, Dirksz, Peñuela, Dabian, Baris, Willems, Quast, Feliciano, Zschuschen, Montalvo, Morales, Bremer, Jelten, Dijkhoff, Fingal, Angela.

Adres pa condolecia: Aurora Funeral Home, Cumana 76, Diarazon, November 19 y Diahuebs, November 20, 7'or pa 9'or anochi.

Acto di entiero lo tuma lugar Diabierna, November 21, 2008, 1'or pa 3'or di atardi na Misa Imaculada concepcion Sta. Cruz y despues saliendo pa santana catolico na Sta. Cruz. E restonan mortal ta reposa na Aurora Funeral Home for di 11'or te cu 12'or di merdia.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Enbez di flor of krans ta bai tin un box disponibel na Misa pa Organisacion Parkinson Aruba (OPA)

Ainda tin dos siman pa cumpra bo ticket di accion di donacion

Y pa gana premionan fabuloso!!!

REV. Pader Hercules Sambajon, pastoor di parokia Sagrado Curazon di Hesus, y Comision Mantencion di Misa Savaneta, ta comunica lo siguiente na henter pueblo di Aruba en general y na tur parokiano en particular.

Ainda falta dos siman pa e wega di Accion di Donacion pa gana premionan atractivo, hunga. Esaki ta e wega cu a keda posponi dia 5 di september y lo hunga awor dia 6 di december 2008, manera a keda participa anteriormente.

Tin hopi ticket ainda y esey ta hopi oportunidad pa esnan cu ta desea un auto nobo of mueblel nobo pa e tempo di Pasco cu ta drentando, of un laptop computer of un flatscreen TV di 32", y mucho mas. Bai mesora cumpra bo ticket pa bo tambe ta den wega. Por cumpra ticket na e siguiente localidadnan of persona:

Na Pos Chiquito: serca Manuel Curiel, Pos Chiquito 46-B, Marcial Koolman, Pos Chiquito46-C of serca Karel Nicolaas, Pos Chiquito 108;

Na Savaneta: serca Tony Maduro, Savaneta 415, Dentista Johnny Hernandez na Hernandez Dental Clinic, Sra. Rita Lampe-Jansen na Savaneta 124-C, Sra. Monica Ras, Savaneta 405, Srta. Mariska Koolman, Savaneta 415, Rudy de Cuba na Rooi Koochi 40-B, Bubu Ras na Savaneta, Savaneta Home & Hardware Store, Zeerovers, y por haya bukinan tambe serca Donny Christiaans, Savaneta 76, net dilanti di Domino's Pizza na Savaneta, caminda grandi mes. Ademas tambe serca miembronan di Team Liturgico y Legion di Maria Savaneta.

Comision Mantencion di Misa Savaneta, Pastoor Hercules y henter parokia, ta desea di hasi un apelacion riba henter comunidad di Aruba y tur parokiano en particular, pa duna un man pa asina nos por haya fondo necesario pa por paga e gastonan di renobacion di nos Misa Sagrado Curazon di Hesus, cual edificio ta celebra su 50 aniversario dia 5 di september 2009. Esaki ta un recaudacion di fondo grandi y e lo yuda nos yega leu cu nos trabaonan di renobacion y mantencion.

Toch nos mester mas ainda y ta pesey un apelacion di curason na tur esnan di bon voluntad, si bo no tin ticket ainda y si bo por cumpra mas cu uno, of te hasta un buki di 25 tickets, aserca un di nos re-bendedornan y purba bo suerte. No laga e yamada y invitacion aki keda manera un grito den disierto, sino scucha y habri bo curason pa asina yuda nos Misa di Savaneta. Nos parokia mester di tur parokiano, pero tambe di henter nos pueblo di Aruba, pa asina logra nos meta.

Solamente asina nos por sclama na final: "Ban briya den 50 aña cu nos Misa Savaneta. Hunto nos a logra nos meta".

E premionan lo wordo saca diasabra 6 di december 2008 dilanti di Misa di Savaneta. Entrega di e premionan lo ta diabierna 12 di december 2008 durante un Show Cultural cu Mariachi y canto di Pasco. Nos ta invita henter pueblo pa participa na e show aki como regalo di nos parokia pa tur cu a coopera durante e aña aki. Lo tin cuminda y bolo na benta y un bar cu refresco y juice bon friu.

E lo ta un actividad pa henter famia y nos pueblo completo. Pesey bini uno y bini tur bin disfruta di un bunita show y goza di platonan dushi y sabroso. Lo tin tambe articulonan di adorno pa Pasco na benta. Nos ta spera boso.

Pittbul agresivo ta mata Chiwawa di bisiña

POLIS a bay diamars atardi pa 5'or na un cas na San Barbola pa un asistencia, unda un pittbul a mata un chiwawa. N'e sitio polis a topa algun mucha ta yora nan cacho. Polis a papia cu e tata H.F. naci na Corsow di 55 aña, kende ta bisa polis cu e pittbul di su bisiña a bula cura y a coy nan cacho chiwawa na su garganta y a bay cune bek den su cura y a mate.

Tambe el a bisa polis cu no ta prome biaha cu e cacho a sali for di su cura, como cu ta tur ora e ta sali y ataca e cachonan den becindario. Polis a bay na cas unda e pittbul a sali y eynan nan ta papia cu e muher C.T.P.T. naci na Venezuela di 32 aña y e ta bisa cu e cacho ta di su casa E.G.T. di 39 aña. E ta bisa polis cu nan ta den proceso di divorsio y e homber n'e momento ey no ta na cas. Polis lo yama e homber pa bise cu e tin cu paga gasto di e chiwawa.

Resultado di Loteria

LOTTO CATOCHI	3494 5788 1090
ZODIAC	3543 Piscis
BIG FOUR	8519
SUPER FOUR	8583
LOTTO PA DEPORTE	03-19-24-27-31 Letter : E Joker: 32
DIARIO	5223 2215 7885
CORSOW	8575 9840 4508

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug:Botica Noord
Pariba di Brug:Botica San Lucas

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr. Every

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131 588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856 582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: mediagroup@setarnet.aw. CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600. BENTA LOS Afl 1,50. ABONEMENT Afl.35,00 pa luna. ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano. DIRECTOR: Victor ìTokoî Winklaar & Victor R Winklaar. REDACCION: noticia@awemainta.com. BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

FOCUS RIBA FAMIA

Djis manera nan ta

Tin biaha te hasta e mihor mayornan tin problema pa acepta nan yiunan djis manera nan ta. Por ehempel, mayornan di un mucha cu ta hopi timido, hopi biaha ta puntrami con nan por yuda e yiu sali di e timidez ey. Na cas por ta e ta haci declaracionnan profundo; por ta e ta comparti su observacionnan di bida y di e caracter di universo, por ta te hasta e ta conta e storianan di mas chistoso. Pero den publico ta como si fuera su lenga ta pega na cada banda den su boca, y su cabez ta baha como si fuera e ta pega na su pecho. Di con e mucha ta asina timido dilanti strañonan? Por ta ta pasobra e'la worde herida of rechasa den pasado. Pero mas probabel ta cu e'la nace asina. Ningun sorto di estimulo of pushamento pa parti di e mayornan lo pon'e cambia bira sociabel, extravagante of sigur di su mes. Su timidez ta djis un funcion di e temperamento cu e'la nace cune.

Mi conseho na mayornan di un mucha asina ta: Stop di purba haci'e algo cu e no por ta. Bai cu e coriente y djis acept'e manera e ta. Djei busca e calidadnan special cu ta duna e mucha individualidad y potencial. Nutri'e. Cultiv'e. Y dune tempo pa forma su mes como un personalidad unico manera niun otro hende na mundo. Abo, como mayor, lo ta menos frustra cu e aceptacion aki y, keremi, bo yiu tambe lo ta.

Agencia Funeraria Zepp Wever
Bao maneho di Rowald y Gladys Wever
Caya G.F. Betico Croes 218
Tel: 5821612 - 5827442

Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na aw tranquil, pa mi bolbe haña forza.

Cu hopi tristeza, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fallecimento di:



Dolores Christiaans

Mihor conoci como: Doyo of Doya
Na e bunita edad di 83aña

Iha: Irena Maduro na Hulanda
Na nomber di su sobrino y sobrinanan, sobrasobrino y sobrasobrinanan, primo y primanan y demas famia; Christiaans, Hayden, Tromp, Henriquez, Maduro, Giel, Farro y Jansen.

Ta invita tur amigo,bisiña, compañeronan di Sint Michael Paviljoen, verpleegster y broedernan y demas famia pa asisti na e **acto di entierro cual lo tuma lugar Diabierna 21 di November 2009 pa 4ór di atardi saliendo for di misa Santa Anna na Noord y despues pa Santana catolico na Noord.** For di 2ór di atardi e restonan mortal di Doya lo ta reposa den misa Santa Anna na Noord.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 20 November 2008

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.42	1.44	1.46
Engelse Pond Sterling	2.61	2.66	2.72
Zwitserse Frank per CHF. 100	147.39	148.11	148.91
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.94	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	182.67	184.34	186.19
Euro per XEU. 100	222.98	225.02	227.28

BANCO DI CARIBE N.V. ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE
Nos ta honra Bo confianza

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Problemanan cu ta tumando lugar riba reparacionnan of renovacionnan na cas ta sigui sin wordo resolvi. Bo ta perde pasenshi cu razon.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo ta lo suficientemente afortuna pa ricibi amor y apoyo di hendenan sercano. Esforza bo mes awe.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Contactonan estrecho cu famia por ta dificil awe, ya cu bo ta sclamando pa bo independencia.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo no ta di esnan cu ta bandona e carera na mitad di caminda, bo ta prefera yega na final.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Keda serca di amigonan sercano y familiarnan awe. Bo por tin amor y apoyo y goza di compania di esnan conoci.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo tin hopi pa haci y bo a sacrifica actividadnan social y tambe tempo na cas pa por haci nan tur.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Aspectonan practico no ta bo fuerte awe. Problemanan tecnico of inclusive e labornan simpel lo por bira complica.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Loke bo mester haci awe ta trabao duro y poco tempo liber, pero si e sentido di seguridad ta lagabo sinti mihor, e lo bale la pena.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Placa no ta tur cos ora un hende pidibo pa haci in tarea desagradabel no acepta, inclusive si posiblemente e placa ta cambia di man.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Gasto den asuntonan domestico ta aumenta e inversion. E ta bale la pena y ta añadi balor extra na bo cas.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo a bin ta un sosten fuerte pa famia y awor bo mester bo afecto incondicional y pasenshi.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo bida persona ta bai di 3 signo. No bira tristo pasobra un amigo a lagabo cai. Al contrario, mihor cos cu bo por haci cu e persona ey ta keda ariba.

E Potret di Dia

noticia@awemainta.com



E Senador Joe Liberman ta papia cu reporteronan diamars despues di su reunion di porta cera na e Capitolio. Democratanan a dicidi na laga e Senadro na mantene su puesto den e comitee di Homeland Security, despues cu esaki a respalda Senador John McCain pa presidente.

Accion di limpiesa





DIAMARS ultimo a tuma lugar un accion di limpiesa den Tangerinestraat, Tarabana. Mirando cu e zona aki ta uno hopi habita y tambe teniendo cuenta cu higiena di e barrio, Polis Ambiental a traha un plan di accion conhuntamente cu personal di Serlimar. A hasi uso di equiponan pisa (chubato y dumptruck) di Serlimar pa asina haci e chollerhouse den Tangerinestraat completamente limpi bek. Mester remarca cu akinan tabata tin un cantidad basta considerabel di sushi acumula.

Polis Ambiental ta haci un yamada na e bisiñanan pa sigui tira bista pa hendenan sin consenshi cu ta bin deposita nan sushi eynan y avisa nan inmediatamente di esaki na number di telefoon 584-1199. Polis Ambiental lo sigui patruya e zona aki pa asina sigui sigura cu e bario aki lo keda limpi.

Nos Mundo Loco

Pensionado ta tattoo vehiculonan

Un pensionado Taiwanes a cubri cada inch di su cuater vehiculonan cu palabranan virtuoso di e texto Buddhista.



Li Zongxiong di 71 aña, doño di un workshop, a cuminsa 'tattoo' su auto, dos truck y un moped nuebe aña atras.

Su palabranan ta cubri casi tur area di su vehiculonan, incluyendo e spielnan, windshield, porta, wiel, y otro parti di e vehiuclonan incluyendo e nummerplaat.

Li ta admiti cu su hobby a caus'e problema: "Hendenan ta pensa cu mi ta vandalisando e autonan di otro y polis hasta a haya straño y duro pa kere cu un hende lo cubri su mesun auto cu palabranan," e a splica.

Li, kende solamente tin un educacion basico, a bisa cu mayoria di e palabranan a ser tuma for di textonan Buddhista.

"Mi a sinti cu e moralidad publico tabta deteriorando. Dus mi a cuminsa na skirbi algun palabra di virtud riba mi vehiculonan," e a bisa.

"Cada dia mi ta skirbi algo nobo. Si mi haya un lugar unda e palabranan a cuminsa disparce, mi ta skirbie di nobo."

E yiu di Li, Li Jiasheng, a bisa cu e familia awro a prohibi su tata na cumpra vehiculonan nobo, ya cu nan ta sigur cu e lo skirbi riba nan, y no ta haci ningun diferencia cuanto e vehiuclo a costa.

Pero su nieto a priminti cu ora e crece y gana un tiki placa, cu e lo cumpra su welo un bus grandi pa e por sigui disfruta di su hobby.

Festival di "Derecho di Mucha"

Na Playa Pabao

DIAHUEBS, dia 20 di november, nos ta celebra "Dia di Mucha" na Aruba. Riba e dia aki tambe ta celebra "Dia Di Derecho Di Mucha" internacionalmente. Pa e motibo aki directiva di Centro di Bario Playa Pabao lo duna reconocemento na nos muchanan den un solo actividad na Playa Pabao. E actividad aki lo tuma lugar Diabierna dia 21 di November y ta cuminsa pa 3'or di atardi y lo termina pa 8'or di anochi. Nos muchanan tin oportunidad pa bula riba trampolin y den dinojump, hunga den luchtkasteel, monster truck, pinta cara, participa na diferente wega y core den carousel. Muchanan ta wordu invita pa bin cu nan trahe di baño pasobra lo bai tin 2 pool. Pa 6'or lo cuminsa cu un show "Di Mucha Pa Mucha" cu presentacion di scol di bario "Anglo Kleuterschool" , Lynette Do Nacimiento y su grupo di baile "Chaz Dancers" y ganadornan di Sparking Tour. Amy Richards y Mitchell Tromp ya a confirma nan participacion. E promer 500 mucha lo ricibi un recuedo di e dia aki. Pues Diabierna dia 21 di November ta celebra Dia di Mucha y ban duna reconecimento na e dia importante aki y laga nos manera un famia grandi asisti na e dia aki cu nos muchanan na Centro di Bario Playa Pabao. Pues mayornan nos ta warda boso y bin compaña bo yiu na e actividad aki. Por ultimo Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta informa nos muchanan cu nan a recibi un email di Sint na unda e ta confirma cu e tambe lo ta presente na Centro di Bario Playa Pabao pa cuminda e muchanan. Un danki di curason ta bai na CEDE-Aruba pa nan contribucion na e activdad aki.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada ;
den cunucu di yerba bèrdè. E ta ponemi a sosegá.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa"
Salmo : 23

Nos ta anuncia fayecimento inespera na Ciudad di Valencia-Venezuela:

SR. PAULUS IRAUSQUIN
***28-06-1963 † 18-11-2008**
Ex-trabahador di Post N.V. y Wescar N.V.

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "

Cado Wever

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa cu a fayece cristianamente na Punto Fijo, Venezuela:



Carlos Gonçalves Perregil
25 maart 1964 - 19 november 2008

Acto di entiero lo tuma lugar na Aruba, pero dia y ora lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia tambe lo wordo anuncia despues.

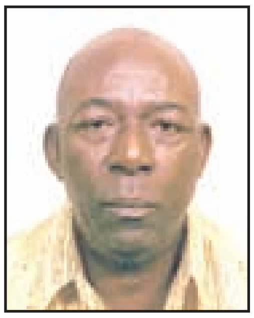
Rectificacion riba fecha pa pidi permit pa bende Kerstboom

SEGUN un comunicado cu Departamento di Prevencion di Crimen y Informacion di KPA a manda recientemente den un carta fecha dia 11 di november 2008, cu tur hende cu kier bende kerstboom, mester manda nan peticion mas tarda dia 5 di december. Esaki ta wordo rectifica, como cu e ultimo fecha pa haci peticion pa bende kerstboom, awor a bira dia 28 di november. E departamento concerni ta pidi pa tur esnan cu ta interesa pa pidi permit, pa tuma bon cuenta cu e fecha, como cu e peticionnan cu drenta despues di dia 28 di november, no ta wordo trata.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

" Earth has no sorrow that heaven cannot heal. "
Thomas Moore

With deep sympathy we announce the death of:



Mr. Eric Herwerd Warner
better known as: Eric the crane operator
sunrise: 13 November, 1949
sunset: 15 November, 2008

Left to mourn are his:

fiancée: Sandra Tromp
children: Sedrick,Siegfried, Shelton Abram & Alexander Tromp
mother of his children: Selma Abram
brothers: Rodolfo and Altagracia Warner & family
Felix Warner & family
nieces and nephews:
Guillermo Warner in Holland
Everisto Hassell in the U.S.A.
Gregory de Graaf
Fritsz Lane in Bonaire
Alfonso Berkel in Holland
Roberto Warner in Holland
Franklin Warner
Deborah Warner
Donald Warner in Holland
20 Great Great grand nieces and nephews, 1 great great great nephew
cousins: too numerous to mention
aunts: Carmelita Morris
Feliciana Illidge in Sto. Domingo
close friends: Romero Baptist, Sunny Dupersoy, Bato Wilson, Eddy Ras, Eddy Pantophlet, Johnny Martis, Glennroy Wilson, Hernandez, Charlie & Erno, Tuyo Kelly, Tuyo Toppenberg, Ismael (Shontin)Tromp, Rudy Poterson, Dr. Rudy Dennert, (iha) Angelique Suarez, Wit Gele Kruis, coleganan di DOC Maatschappij Curacao y Refeneria Valero
neighbor: Benny Nisbeth
family: Warner, Illidge, Morris, Mulrain, Barzey, Larmonie, Richardson, Lynch,
Carter, Ellis, Gibbs, Abram, Tromp, Hodge, and many other relatives and friends too numerous to mention.
The funeral will take place on Friday, 21 November 2008
The late Mr. Warner will be laid out from 2 pm in the Seed of Life, Bernhardstraat 185, followed by the funeral service. The internment will take place in the Government cemetery in San Nicolas.

After the funeral please no condolences at home.

Parlamento Hubenil y Ecotech cu proyecto “Mi Futuro”









En conexion cu plan ”Nos Aruba 2025” unda diferente instancia ta bin hunto pa planea un Aruba cu ta desaroya su mes riba un base sostenibel y duradero y bao di e caudra di crea mas cuidadano hoben conciente di loke ta biba rond di dje, cual ta un di e metanan di Fundacion Parlamento Hubenil, a bin cu e proyecto aki cu colaboracion di Ecotech. Meta di e proyecto ta pa logra un Aruba mas conciente di nos Medio Ambiente y di e importancia cu desaroyo di awe tin pa futuro. E proyecto aki su enfoke ta pa informa nos muchanan y hobenan riba e importancia y riba e diferente alternativanan cu tin pa contribui na un Aruba limpi. E proyecto ta basa riba e filosofia di cuater “R” nan cual ta: Rechasa, Reduci, Re-usa y Recycla. Primordialmente, pa cultiva un cultura di recycla material bao di nos mucha y hobenan. Fundacion Parlamento Hubenil y Ecotech ta di opinion cu un medio ambiente bon cuida ta trece mas crecemento den diferente sector manera salud y den nos economia.

Tambe ta kere cu comunidad ta na altura di e importancia di esaki pero cu a bira tempo pa mustra preocupacion pa esaki. Teniendo na cuenta cu scol ta un instancia cu hopi influencia riba formacion di muchanan, hobenan y futuro adultonan, Fundacion Parlamento Hubenil conhuntamente cu Ecotech kier logra e plan “Green School” cu e proyecto aki. E intencion ta pa den un forma duradero otro planan core paralelo cu proyecto aki manera por ejempel plan “Aruba Limpi” cu lo ta actividadnan di limpiesa general y “plan Cambio di Leynan” cu lo aplica of reforsa leynan cu tin di haber cu conservacion di nos medio ambiente. E “joint force” di Fundacion Parlamento Hubenil y Ecotech a start sali desde october 2008 y ta bai di scol pa scol cu un presentacion di 15 pa 20 minuut unda ta informa, concientisa y concretisa e alternativa di recycla.

Ya caba mas cu 2.000 mucha di 20 diferente scol a haya e presentacion aki. E alumnonan aki ya caba a haci un bunita promesa cu nan lo haci nan maximo esfuerso pa tene nos Aruba limpi. Ecotech ta percura cu tur scol aki na Aruba ta haya un baki special pa recyclahe di papel, carton, corant y aluminium.

E alumnonan y maestronan ta keda encarga cu e parti di separa e materialnan cu Ecotech ta recycla y Ecotech na su turno ta pasa recohe esakinan. Pa comunidad tin un idea visual di e proyecto aki por bai riba You Tube y search: ‘promesa di nos muchanan’